Организация Объединенных Наций E/2009/29-E/CN.17/2009/19

Экономический и Социальный Совет

Distr.: General
1 June 2009

Russian
Original: English

Комиссия по устойчивому развитию
Семнадцатая сессия
4–15 Мая 2009 года

Комиссия по устойчивому развитию

Доклад о работе семнадцатой сессии (16 мая 2008 и 4–15 мая 2009 года)

Содержание

Глава *Стр.*

I. Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения . . . 3

A. Проекты решений, рекомендованные Комиссией для принятия Советом. . . . 3

I. Сроки проведения заседаний Комиссии по устойчивому развитию в течение цикла 2010/2011 годов . . . 3

II. Утверждение доклада Комиссии по устойчивому развитию о работе ее семнадцатой сессии и предварительной повестки дня восемнадцатой сессии Комиссии . . . 3

B. Вопросы, доведенные до сведения Совета . . . 4

Резолюция 17/1
Варианты политики и практические меры, с помощью которых можно ускорить ход выполнения решений по вопросам сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки . . . 4

Резолюция 17/2
Подготовка к освоению высокого уровня в целях анализа прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии осуществления . . . 46

Решение 17/1
Проект программы работы Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный 48

09-35577 (R)

период 2010–2011 годов . . . . .

Резюме председателя
Общее видение 48

II. Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2008– 2009 годов – сессия по принятию программных решений: a) сельское хозяйство; b) развитие сельских районов; c) земельные ресурсы; d) засуха; e) опустынивание; и f) Африка 55

Этап заседаний высокого уровня 58

III. Прочие вопросы 85

IV. Предварительная повестка дня восемнадцатой сессии Комиссии 87

V. Принятие доклада Комиссии о работе ее семнадцатой сессии 88

VI. Организационные и прочие вопросы 89

A. Открытие и продолжительность сессии 89

B. Выборы должностных лиц 90

C. Повестка дня и организация работы 90

D. Участие в работе сессии 91

E. Документация 92

Глава I

Вопросы, требующие принятия решения Экономическим и Социальным Советом или доведенные до его сведения

A. Проекты решений, рекомендованные Комиссией для принятия Советом

1. Комиссия по устойчивому развитию рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующие проекты решений:

Проект решения I
Сроки проведения заседаний Комиссии по устойчивому развитию в течение цикла 2010/2011 годов*

Экономический и Социальный Совет постановляет провести восемнадцатую сессию Комиссии по устойчивому развитию (сессию по проведению обзора) в период с 3 по 14 мая 2010 года, межправительственное подготовительное совещание по девятнадцатой сессии Комиссии – в период с 21 по 25 февраля 2011 года и девятнадцатую сессию Комиссии (сессию по принятию программных решений) – в период со 2 по 13 мая 2011 года.

Проект решения II
Утверждение доклада Комиссии по устойчивому развитию о работе ее семнадцатой сессии и предварительной повестки дня восемнадцатой сессии Комиссии**

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее семнадцатой сессии и утверждает приводимую ниже предварительную повестку дня восемнадцатой сессии Комиссии.

Предварительная повестка дня

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2010–2011 годов – сессия по проведению обзора:
   a) транспорт;
   b) химические вещества;
   c) удаление отходов;

* Ход обсуждения см. в главе III, пункты 10–11.

** Ход обсуждения см. в главах IV и V.

d) горнодобывающая деятельность.

4. 10-летние рамочные программы применения устойчивых моделей потребления и производства.

5. Предварительная повестка дня девятнадцатой сессии Комиссии.

6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее восемнадцатой сессии.

B. Вопросы, доведенные до сведения Совета

2. Внимание Совета обращается на следующие резолюции и решения семнадцатой сессии Комиссии, а также на резюме Председателя, озаглавленное "Общее видение":

Резолюция 17/1
Варианты политики и практические меры, с помощью которых можно ускорить ход выполнения решений по вопросам сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи, опустынивания и Африки

Комиссия по устойчивому развитию,

вновь подтверждая Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию[1], в частности содержащийся в ней принцип 7, касающийся общей, но дифференцированной ответственности, Повестку дня на XXI век[2], Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век[3], Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию[4] и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию ("Йоханнесбургский план выполнения решений")[5], Барбадосскую декларацию[6] и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[7], Маврикийскую декларацию[8] и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по

[1] *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года*, том I, *Резолюции, принятые на Конференции* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

[2] Там же, приложение II.

[3] Резолюция S-19/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[4] *Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

[5] Там же, резолюция 2, приложение.

[6] *Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля – 6 мая 1994 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправления), глава I, резолюция 1, приложение I.

[7] Там же, приложение II.

[8] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств[9] и Брюссельскую программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов[10],

вновь подтверждая политическую декларацию[11], принятую на совещании высокого уровня в ходе проведения Генеральной Ассамблеи 22 сентября 2008 года для рассмотрения вопроса "Потребности Африки в области развития; ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед", и вновь подтверждая также наше обязательство оказывать и расширять поддержку в удовлетворении особых потребностей Африки; подчеркивая, что искоренение нищеты, особенно в Африке, является наиболее острой задачей, стоящей сегодня перед миром; и подчеркивая важное значение ускорения устойчивого экономического роста на широкой основе, являющегося основным фактором для вовлечения Африки в процесс развития глобальной экономики,

признавая проблемы и ограничения, с которыми африканские страны сталкиваются в области сельского хозяйства, развития сельских районов, земельных ресурсов, засухи и опустынивания, и подчеркивая необходимость принятия адекватных мер по преодолению этих проблем и ограничений,

будучи преисполнена решимости принять дополнительные эффективные меры по устранению препятствий, мешающих осуществлению в полном объеме прав народов, живущих в условиях колониального господства и иностранной оккупации, которые несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и с которыми необходимо бороться и добиваться их устранения,

признавая необходимость привлечения из всех источников новых и дополнительных финансовых ресурсов для обеспечения устойчивого развития и признавая важную роль официальной помощи в целях развития в качестве катализатора процесса использования других источников финансирования развития,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года[12], Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития[13] и Дохийскую декларацию о финансировании развития, принятую на Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, которая состоялась в Дохе в период с 29 ноября по 2 декабря 2008 года[14],

приветствуя активизацию усилий по повышению качества официальной помощи в целях развития (ОПР) и усилению ее отдачи для процесса развития и признавая, что деятельность Форума по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета, а также осуществление выдвинутых

[9] Там же, приложение II.

[10] *Report of the Third United Nations Conference on the Least Developed Countries, Brussels, Belgium, 14-20 May 2001* (A/CONF.191/13), chap. I, pp. 10-67.

[11] Резолюция 63/1 Генеральной Ассамблеи.

[12] Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

[13] *Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

[14] Резолюция 63/239 Генеральной Ассамблеи, приложение.

недавно инициатив, таких как проведение форумов высокого уровня по эффективности внешней помощи, по итогам которых были приняты Парижская декларация о повышении эффективности внешней помощи 2005 года и Аккрская программа действий 2008 года[15], вносят заметный вклад в усилия тех стран, которые взяли на себя обязательства по их осуществлению, в том числе путем принятия основополагающих принципов национальной ответственности, согласования, гармонизации и управления, ориентированного на результаты; а также учитывая, что универсальной формулы, гарантирующей эффективность помощи, не существует, и что необходимо в полной мере учитывать особый характер ситуации в каждой стране,

вновь подтверждая, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимоусиливающими принципами устойчивого развития,

вновь подтверждая также, что искоренение нищеты, изменение неустойчивых структур производства и потребления, а также охрана и рациональное использование базы природных ресурсов в интересах экономического и социального развития являются всеобъемлющими целями и необходимыми условиями устойчивого развития,

вновь подтверждая обязательства по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития Декларации тысячелетия, в частности цели по сокращению вдвое к 2015 году доли населения Земли, страдающего от крайней нищеты и голода,

подчеркивая насущную необходимость активизации усилий на всех уровнях по решению проблем продовольственной безопасности и сельскохозяйственного развития на устойчивой основе с точки зрения социально-экономического развития и охраны окружающей среды и подчеркивая, что обеспечение продовольственной безопасности требует укрепления и повышения темпов развития сельскохозяйственного сектора в развивающихся странах, в том числе за счет расширения международной поддержки, создания благоприятных условий на всех уровнях, расширения прав и возможностей мелких фермеров, особенно женщин, оказания технического содействия, обеспечения доступа к технологиям и осуществления их передачи, наращивания потенциала и обмена знаниями и опытом,

приветствуя проведение в Риме в период 3–5 июня 2008 года Конференции высокого уровня по мировой продовольственной безопасности (проблемы изменения климата и биоэнергия),

отмечая другие совещания на многостороннем, региональном и национальном уровнях, посвященные вопросам продовольственной безопасности, включая прошедшее в Мадриде 26–27 января 2007 года совещание высокого уровня на тему "Продовольственная безопасность для всех", организованное правительством Испании и Организацией Объединенных Наций, одиннадцатую регулярную сессию Ассамблеи глав государств и правительств стран – членов Африканского союза, проведенную в Шарм-эш-Шейхе, Египет, 30 июня и 1 июля 2008 года, и состоявшийся в Манагуа 7 мая 2008 года президентский саммит на

[15] A/63/539, приложение.

тему "Суверенитет и продовольственной безопасность: продовольствие для жизни",

принимая к сведению рекомендации, содержащиеся в Добровольных руководящих принципах в поддержку постепенного осуществления права на достаточное питание в контексте национальной продовольственной безопасности[16],

вновь подтверждая необходимость выполнения всех обязательств в области предоставления официальной помощи в целях развития (ОПР), включая принятые многими развитыми странами обязательства обеспечить к 2015 году выделение ресурсов на цели оказания такой помощи развивающимся странам в объеме 0,7 процента от их валового национального продукта (ВНП) и уже к 2010 году достичь показателя объема предоставляемой ОПР в размере не менее 0,5 процента от ВНП, а также обеспечить выделение 0,15–0,20 процента от ВНП на цели предоставления ОПР для наименее развитых стран,

принимая к сведению итоговые документы двух межсессионных совещаний Комиссии, состоявшихся в Бангкоке 28–30 января 2009 года и в Виндхуке 9 и 10 февраля 2009 года, а именно "Краткое изложение рекомендаций семинара-практикума по укреплению потенциала в интересах повышения продуктивности сельского хозяйства, эффективного использования водных ресурсов и повышения уровня доходов в сельских районах"[17] и Виндхукскую декларацию министров высокого уровня "Сельское хозяйство в Африке в XXI веке: решение проблем, осуществление устойчивой зеленой революции"[18],

принимая к сведению результаты Токийской международной конференции по развитию Африки, организованной совместно Организацией Объединенных Наций, Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирным банком и правительством Японии, четвертая сессия которой состоялась в период с 28 по 30 марта 2008 года,

выражая обеспокоенность в отношении того, что, несмотря на значительные усилия, до сих пор не удалось добиться завершения переговоров по вопросам многосторонней торговли в контексте Дохийской повестки дня в интересах развития, и признавая актуальность и вновь подтверждая наши обязательства по обеспечению успешного и своевременного завершения Дохийского раунда переговоров в рамках Всемирной торговой организации, достигнув при этом амбициозных, сбалансированных и ориентированных на обеспечение развития результатов,

памятуя о том, что меры и действия, рекомендованные на семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, и их реализация должны соответствовать международным обязательствам, включая в соответствующих случаях правила Всемирной торговой организации,

---

[16] Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Council of the Food and Agriculture Organization of the United Nations, One Hundred and Twenty-seventh Session, Rome, 22–27 November 2004* (CL 127/REP), appendix D; см. также E/CN.4/2005/131, приложение.

[17] E/CN.17/2009/13, приложение.

[18] E/CN.17/2009/14, приложение.

подчеркивая существование тесных связей между шестью пунктами повестки дня шестнадцатой и семнадцатой сессий Комиссии по устойчивому развитию, а именно вопросами сельского хозяйства, развития сельских районов, засухи, опустынивания, земельных ресурсов и Африки, и что стратегии и меры, касающиеся одного вопроса, могут положительно сказаться и на решении других вопросов,

подчеркивая также, что рассмотрение взаимосвязей и межсекторальных вопросов, а также средств осуществления, определенных Комиссией по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии[19], имеет важнейшее значение для обеспечения устойчивого развития,

подчеркивая насущную необходимость активизации на национальном, региональном и международном уровнях усилий, направленных на обеспечение продовольственной безопасности и развитие сельскохозяйственного производства в рамках международной повестки дня в области развития,

выражая глубокую обеспокоенность относительно влияния нынешнего финансового кризиса и глобального экономического спада на возможности развивающихся стран по получению доступа к финансовым ресурсам, необходимым для реализации целей в области развития, и подчеркивая тот факт, что развивающиеся страны и страны с переходной экономикой сталкиваются с риском появления серьезных задержек в процессе реализации своих задач в области развития, в частности в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития Декларации тысячелетия,

памятуя о все более острой нехватке многих природных ресурсов и предъявлении встречных претензий на их использование,

будучи убежденной в приоритетном характере проблем, с которыми мы сталкиваемся, и в необходимости принятия решительных, целенаправленных и новаторских ответных мер в связи с нынешними кризисами, а именно мер, которые обеспечивают сохранение положительных результатов, достигнутых в области развития за последние десятилетия, и способствуют ускорению процесса устойчивого развития,

признавая необходимость оживления деятельности секторов сельского хозяйства и развития сельских районов в развивающихся странах на устойчивой основе с точки зрения социально-экономического развития и охраны окружающей среды в целях повышения продуктивности сельского хозяйства, улучшения экономического положения сельских общин и достижения продовольственной безопасности,

признавая важную роль науки и технологии и необходимость более тесного взаимодействия науки и политики на всех уровнях,

с удовлетворением отмечая, что на местах накоплено большое количество примеров успешного опыта и передовой практики и что одна из ключевых стоящих перед нами проблем состоит в том, каким образом следует воспроизводить, адаптировать и приумножать те методы, которые, как мы знаем, работают,

[19] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9* (E/2003/29- E/CN.17/2003/6), резюме Председателя.

принимая к сведению Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов[20],

будучи убеждена, что национальные стратегии осуществления должны предполагать расширение участия всех заинтересованных сторон, включая женщин, молодежь, коренные народы, сельские и другие местные общины, в частности путем использования при принятии решений подходов "снизу вверх", и подчеркивая необходимость вовлечения именно женщин в процесс принятия решений,

отмечая вклад в обеспечение устойчивого развития за счет создания систем национальной отчетности, партнерств, учебных центров и проведения сопутствующих мероприятий, а также других не являющихся результатом переговоров мер Комиссии по устойчивому развитию, направленных на обеспечение устойчивого развития,

подтверждая, что все связанные с биоразнообразием меры, отраженные в настоящем тематическом блоке вопросов, должны соответствовать трем целям Конвенции о биологическом разнообразии[21],

вновь подтверждая приверженность принципам уважения, сохранения и поддержания с учетом национального законодательства знаний, нововведений и практики касательно общин коренных народов и местных общин, в которых воплощен традиционный уклад жизни, имеющий отношение к сохранению и рациональному использованию биологического разнообразия, поощрению их более широкого применения с согласия и при участии носителей таких знаний, нововведений и практики и содействию справедливому распределению выгод от их применения;

принимая к сведению доклад Комиссии о работе ее шестнадцатой сессии[22] и проведении Межправительственного подготовительного совещания на ее семнадцатой сессии[23],

будучи убежденной в важном значении эффективного осуществления трех Рио-де-Жанейрских конвенций[24] и укреплении взаимодействия между тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями на национальном, региональном и международном уровнях с учетом их индивидуальных мандатов,

признавая, что реализация развивающимися странами приводимых ниже по тексту рекомендаций требует достаточного объема финансовых ресурсов, передачи технологий и наращивания потенциала,

памятуя о том, что приводимые ниже рекомендации должны последовательно выполняться с учетом национальных стратегий, законодательства, а также соответствующих международных обязательств,

---

[20] Резолюция 61/295 Генеральной Ассамблеи, приложение.

[21] United Nations, *Treaty Series*, vol. 1760, No. 30619.

[22] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 9* (E/2008/29- E/CN.17/2008/17).

[23] E/CN.17/2009/2.

[24] Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке; Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата; и Конвенция о биологическом разнообразии.

отмечая предыдущие положения и решения, согласованные в связи с тематическим блоком вопросов, включая решения, принятые на третьей и восьмой сессиях Комиссии по устойчивому развитию,

1. *Постановляет* призвать правительства и подразделения системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках имеющихся ресурсов и на основе добровольных взносов, и предлагает международным финансовым институтам и, в соответствующем случае, другим международным организациям, которые работают в партнерстве с основными группами и прочими заинтересованными сторонами, принять следующие меры:

A. Сельское хозяйство

1. В последние несколько лет вопросы развития сельского хозяйства вновь вошли в число первоочередных тем, рассматриваемых в рамках национальных и международной повесток дня в области политики. Сельское хозяйство составляет основу устойчивого развития. Оно играет важнейшую роль в удовлетворении потребностей, связанных с обеспечением продовольственной безопасности растущего населения Земли, и в содействии постепенной реализации права на достаточное питание и неразрывно связано с деятельностью по искоренению нищеты и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая соответствующие цели Декларации тысячелетия. В связи с этим необходимо обеспечить мобилизацию политической воли правительств и других соответствующих заинтересованных сторон, а также принятия ими обязательства на международном и национальном уровнях по возрождению секторов сельского хозяйства в развивающихся странах.

2. Определяющее значение имеет резкое повышение продуктивности сельскохозяйственного производства, улучшение качества почв, обеспечение безопасности продовольствия и, в случае необходимости, улучшение питательного качества продовольствия, причем все это необходимо осуществлять с использованием методов, являющихся устойчивыми с точки зрения социально-экономического развития и охраны окружающей среды. Кроме того, необходим комплексный подход, предполагающий интеграцию процессов хранения и переработки урожая в целях сокращения объемов потерь и увеличения его стоимости, а также инфраструктуры распространения, распределения и сбыта для выхода на рынки и создания потенциала на всех этапах, в первую очередь в развивающихся странах. Необходимо, чтобы фермеры и сельскохозяйственные рабочие, как женщины, так и мужчины, особенно мелкие фермеры, не имеющие достаточных ресурсов, а также общины, в которых проживает коренное население, и сельские общины играли центральную роль в осуществлении устойчивой зеленой революции, основанной на обеспечении разумного баланса и формировании взаимовыгодных связей между малыми и крупными сельскохозяйственными предприятиями.

3. Такую зеленую революцию следует проводить путем ускорения устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов в развивающихся странах, в частности в Африке и наименее развитых странах. При ее проведении необходимо учитывать национальные приоритеты и взаимовыгодные связи между фермерскими хозяйствами любого масштаба, адаптированные с учетом особенностей местных

агросистем и климата и основанные на использовании местных знаний и опыта, используя передовые научные достижения, технологий и "ноу-хау".

4. Эти усилия должны предполагать формирование и поддержание благоприятных условий для расширения и сохранения объема инвестиций в секторы сельского хозяйства развивающихся стран, а также для того, чтобы развитие торговли способствовало расширению сельскохозяйственного производства. Необходимо существенно расширить возможности доступа на рынки для продукции сельского хозяйства, а также обеспечить одновременный отказ от использования всех форм экспортных субсидий и мер экспортной поддержки, имеющих схожие последствия; и существенно сократить масштаб приводящих к возникновению торговых диспропорций мер внутренней поддержки в соответствии с мандатом Дохийского раунда и Гонконгской декларацией министров по Программе работы Дохи[25], принятой на шестой Конференции министров в рамках Всемирной торговой организации, проходившей в Гонконге, Китай, 13–18 декабря 2005 года. Особый и дифференцированный режим для развивающихся стран должен стать неотъемлемой частью всех элементов переговоров в рамках Дохинского раунда и обеспечить реальный учет их потребностей в области развития, включая продовольственную безопасность и развитие сельских районов.

5. Сельское хозяйство также находится в зависимости от климата и чувствительно к его изменению. Устойчивые формы сельскохозяйственной практики наряду с экологически рациональными методами ведения лесного хозяйства могут способствовать решению проблем, связанных с изменением климата. Важнейшее значение имеет применение методов устойчивого использования почв, земельных ресурсов, возможностей развития животноводства, лесного хозяйства, биоразнообразия и рациональных методов водопользования, а также создание устойчивых сельскохозяйственных культур. В связи с этим необходимо принять безотлагательные меры для активизации на международном, региональном и национальном уровнях усилий по наращиванию потенциала развивающихся стран в области повышения продуктивности сельскохозяйственного производства и распространению практики устойчивой сельскохозяйственной деятельности до и после сбора урожая.

6. Необходимо предпринять следующие действия на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях с учетом национальных приоритетов и действующего законодательства:

а) повышение продуктивности, производительности и устойчивости сельскохозяйственного производства. В связи с этим следует:

i) применять научно обоснованные методы ведения сельского хозяйства, а также существующие на местном уровне знания и знания коренных народов, проводя при этом научные исследования и разработки в целях улучшения сортов растений, пород домашнего скота и улучшения сохранения почв. Стимулировать разработку и внедрение отвечающих местным условиям систем ведения фермерского хозяйства и сельскохозяйственной практики;

ii) содействовать использованию методов сохранения почв и повышения их качества, включая комплексное регулирование содержания и повышения

[25] World Trade Union, document wt/min (05)DEC.

усвояемости питательных веществ, в частности для предотвращения деградации уязвимых земель и восстановления деградированных земель;

iii) способствовать распространению практики рационального использования водных ресурсов и их экономии в сельском хозяйстве путем применения эффективных ирригационных систем, а также методов сбора и сохранения поверхностного стока, его очистки и повторного использования;

iv) в случае необходимости оказывать поддержку странам в активизации исследовательских работ в сегментах рынка, характеризующихся растущим спросом, таких как органическое сельское хозяйство;

v) поощрять производство и использование в сельском хозяйстве устойчивых биопродуктов;

vi) увеличить объем государственных инвестиций и создавать более широкие стимулы, в частности для мелких производителей в развивающихся странах, включая женщин, для увеличения производства широкого перечня традиционных и иных сельскохозяйственных культур, а также продукции животноводства, и ускорения перехода к применению методов устойчивого производства;

vii) признать, что леса и деревья, растущие за пределами лесных массивов, обеспечивают многочисленные экономические, социальные и экологические выгоды, и особо отметить, что экологически рациональное ведение лесного хозяйства в значительной степени способствует устойчивому развитию и искоренению нищеты;

viii) признать важное значение достижения целей Международного договора по генетическим ресурсам растений в интересах производства продуктов питания и сельского хозяйства[26], а также выполнения участниками этого Договора всех его положений;

ix) признать важное значение достижения целей Глобального плана действий по животным генетическим ресурсам[27] и его выполнения принявшими соответствующие обязательства странами;

x) обеспечить сохранение и рациональное использование биологического разнообразия в целях повышения устойчивости сельского хозяйства и укрепления продовольственной безопасности в соответствии с международными обязательствами, национальными законодательными и нормативными актами с учетом необходимости распределения выгод от их применения на справедливой и равной основе;

xi) способствовать принятию мер в области управления и борьбы с инвазивными видами;

xii) оказывать целевое и своевременное техническое содействие и помощь фермерам, в частности мелким фермерам, включая женщин, в развивающихся странах, с целью получения ими доступа к недорогостоящим ресурсам;

[26] United Nations, *Treaty Series*, vol. 2400, No.43345.

[27] Принят на Международной технической конференции по генетическим ресурсам животных для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, Швейцария, 3–7 сентября 2007 года.

xiii) оказывать содействие и поддержку в использовании безопасных и эффективных комплексных стратегий по борьбе с сельскохозяйственными вредителями;

xiv) активизировать на международном уровне процессы обмена знаниями, развития сотрудничества, наращивания потенциала и поддержки устойчивого сельского хозяйства, в том числе путем обмена передовой практикой сельскохозяйственного производства;

xv) в случае необходимости оказывать странам содействие в повышении питательного качества продовольствия;

xvi) уделять особое внимание необходимости обеспечения в развивающихся странах более широкого доступа к механизмам микрофинансирования, включая микрокредитование, в частности для мелких фермеров, что может способствовать расширению сельскохозяйственного производства и развитию сельских районов;

xvii) оказывать содействие развивающимся странам, в первую очередь страдающим от стихийных бедствий, в разработке и создании систем управления рисками в сельском хозяйстве, включая программы страхования урожая;

xviii) принимать меры по сокращению масштабов исчезновения насекомых и растений-опылителей, в том числе путем развития международного сотрудничества и партнерских отношений;

xix) способствовать повышению информированности о не деформирующих торговлю моделях, в рамках которых поощряется применение фермерами методов хозяйственной деятельности, способствующих восстановлению, сохранению и расширению экосистемных услуг;

b) создание стабильных благоприятных условий для устойчивого сельского хозяйства. В связи с этим следует:

i) увеличить в случае необходимости долю средств государственного бюджета, выделяемую для сектора сельского хозяйства, и обратиться к донорам с призывом отреагировать на поступающие от развивающихся стран просьбы в отношении увеличения в соответствующих случаях удельного объема официальной помощи в целях развития, предоставляемой для развития сельского хозяйства и сельских районов;

ii) поощрять увеличение объема прямых инвестиций, включая иностранные прямые инвестиции, в сектор сельского хозяйства развивающихся стран, в частности в Африке, в соответствии с национальными стратегиями развития сельского хозяйства и землепользования и международными обязательствами, для оказания поддержки усилиям этих стран по обеспечению резкого подъема устойчивого сельскохозяйственного производства для достижения целей в области развития Декларации тысячелетия;

iii) уделять особое внимание оказанию поддержки в проведении научно-исследовательских работ в области сельского хозяйства и добиваться продолжения оказания помощи международным научно-исследовательским работам в сфере сельского хозяйства, в первую очередь, направленным на обеспечение устойчивого сельскохозяйственного производства, в том числе с использованием возможностей международных исследовательских центров Консультативной группы по международным исследованиям в области

сельского хозяйства, а также других соответствующих международных организаций;

iv) укреплять систему подготовки научных кадров и содействовать ее расширению, что будет способствовать распространению практики использования методов устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов. Усилить связи между научно-исследовательскими программами и системами обучения в школах и высших учебных заведениях и активизировать процесс распространения знаний службами по распространению знаний;

v) активизировать работу служб по распространению знаний в области сельского хозяйства в целях оказания помощи мелким фермерам в получении ими возможности доступа к новейшей информации и коммуникационным технологиям и их использования;

vi) обеспечивать участие еще большего числа заинтересованных лиц и расширение партнерских отношений в рамках разработки и практического внедрения методов устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов;

vii) увеличить объем технической помощи, оказываемой развивающимся странам с целью укрепления их национального инновационного потенциала, служб обеспечения профессиональной подготовки и распространения знаний по вопросам устойчивого развития сельского хозяйства, рыболовства, животноводства и создания комплексных систем производства агролесохозяйственной и агроживотноводческой продукции;

viii) оказывать поддержку в наращивании потенциала развивающихся стран в области восстановления и развития инфраструктуры, необходимой для сельских районов и сельского хозяйства;

ix) обеспечить доступ мелких и не располагающих достаточным объемом ресурсов фермеров к правовой системе и юридическим услугам;

c) управление постоянно конкурирующими видами использования водных и земельных ресурсов. В связи с этим следует:

i) оказывать поддержку в осуществлении устойчивых и эффективных программ по освоению и рациональному использованию водных ресурсов, включая реализацию комплексных программ управления водными ресурсами в рамках отдельных стран, и, в надлежащих случаях, путем развития международного сотрудничества, а также путем повышения эффективности систем орошения, практики использования грунтовых вод, сельскохозяйственных земель и рационального водопользования, включая рациональное использование ресурсов питьевой воды в целях преодоления дефицита водных ресурсов, улучшения качества воды и укрепления продовольственной безопасности;

ii) учитывать особую важность решения сопряженных с биотопливом проблем и использования создаваемых им возможностей с учетом мировых потребностей в области продовольственной безопасности, энергетики и устойчивого развития, отмечая при этом предпринимаемые в настоящее время в данной области усилия на международном, региональном и национальном уровнях;

iii) оказывать содействие в продолжении научных исследований и разработок в целях дальнейшего повышения степени экономической приемлемости

использования биотоплива и других источников биоэнергии, в том числе по линиям Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннего сотрудничества, а также путем обмена информацией и развития технического сотрудничества;

iv) стимулировать расширение научно-технического сотрудничества, в том числе по линиям Север-Юг и Юг-Юг, в области развития, в частности, устойчивого производства биоэнергии и сельскохозяйственного производства в засушливых и полузасушливых районах, а также в рамках борьбы с опустыниванием;

v) оказывать развивающимся странам содействие в расширении их возможностей по реализации стратегий и программ, направленных на обеспечение рационального использования земельных ресурсов;

d) формирование устойчивых сельскохозяйственных производственно-сбытовых цепочек и расширение для фермеров и агропромышленных предприятий доступа к рынкам и участия в их деятельности. В связи с этим следует:

i) последовательно развивать с учетом национальных особенностей и возможностей потенциал в области производства и сбыта ценных и качественных продовольственных культур и продуктов их переработки. Разрабатывать планы повышения объема и качества продукции мелких фермерских хозяйств, а также ее стоимости на местных рынках, в том числе путем увеличения доли продукции местных общин в целях существенного повышения уровня доходов фермеров, в частности, мелких и семейных фермерских хозяйств;

ii) оказывать развивающимся странам содействие в расширении их возможностей по развитию агропромышленного производства;

iii) обеспечивать более широкое распространение технологий, применяемых до и после уборки урожая, с целью предоставления возможности фермерам в развивающихся странах, включая мелких фермеров и фермеров-женщин, увеличить свои доходы от продажи выращиваемых ими сельскохозяйственных культур;

iv) поддерживать усилия по повышению качества и безопасности продовольствия и сокращению объема потерь в рамках продовольственной цепочки за счет улучшения качества обработки пищевых продуктов, их анализа, повышения эффективности работы технологического оборудования и систем хранения продукции, а также систем холодильных цепей и транспортной инфраструктуры;

v) способствовать развитию устойчивых связей на уровне город-деревня и партнерских отношений между сельскими жителями и общинами в целях улучшений условий жизни и повышения степени продовольственной безопасности;

vi) создавать в случае необходимости и с учетом национальных особенностей эффективные и действенные сельскохозяйственные маркетинговые учреждения, включая мелкую рыночную инфраструктуру, а также сбытовые сети, и повышать доступность рыночной информации для фермеров и фермерских организаций посредством эффективного применения информационно-коммуникационных технологий;

vii) ускорить процесс региональной и глобальной торговой интеграции, в том числе в Африке, обеспечивая тем самым расширение рынков и экономию

средств за счет роста масштабов производства в сфере переработки сельскохозяйственной продукции и производства товаров сельскохозяйственного назначения;

viii) расширять возможности доступа на рынки продукции сельскохозяйственного экспорта развивающихся стран с высокой долей добавленной стоимости, включая экспорт продукции переработки сельскохозяйственного производства;

ix) расширять масштабы поддержки развивающихся стран со стороны системы Организации Объединенных Наций и всех соответствующих международных организаций согласно их мандатам в целях реализации стратегий и мероприятий, направленных на оказание помощи фермерам, в частности, относящихся к категории мелких производителей, в увеличении объемов производства и интеграции в местные, региональные и международные рынки;

x) повышать степень координации и согласованности между деятельностью системы Организации Объединенных Наций и всех занимающихся решением этой проблемы международных организаций, при условии соблюдения каждой из них своего собственного мандата, в деле оказания содействия в наращивании потенциала мелким фермерам в развивающихся странах;

e) предоставление гарантированного доступа к сетям обеспечения продовольственной безопасности и социальной защиты. В связи с этим следует:

i) оказывать содействие в разработке и реализации, в зависимости от ситуации, национальных, региональных и международных стратегий обеспечения продовольственной безопасности для развивающихся стран;

ii) обращаться к международным финансовым учреждениям и другим финансовым организациям с предложением разработать, при необходимости, упрощенные процедуры для обеспечения своевременного выделения финансовых средств для закупки продовольственных и сельскохозяйственных товаров;

iii) активизировать и координировать ответные меры международного сообщества, принимаемые в связи с глобальным продовольственным кризисом, а также усилия по оказанию содействия в развитии устойчивого сельского хозяйства на долгосрочной основе.

B. Развитие сельских районов

7. Достижение целей в области развития Декларации тысячелетия, занимает центральное место в рамках процесса устойчивого развития. Устойчивое развитие сельских районов имеет важнейшее значение для обеспечения экономической, социальной и экологической жизнеспособности стран. Это весьма существенный фактор в деле искоренения нищеты, поскольку проблема нищеты в первую очередь затрагивает сельские районы. Проблема нищеты не объясняется лишь существованием разрыва между городом и деревней, но имеет субрегиональный и региональный характер. В связи с этим развитие сельских районов имеет особо важное значение, и этот процесс следует расширять путем координации инициатив, направленных на формирование устойчивых средств к существованию в сельских районах и принятия соответствующих мер на

глобальном, региональном, национальном и местном уровнях, в зависимости от ситуации. Стратегии развития сельских районов должны учитывать факторы удаленности, а также существование в сельских районах соответствующего потенциала, и предусматривать использование целевого и дифференцированного подхода.

8. Здоровый и динамичный сектор сельского хозяйства является важной основой для развития сельских районов, создавая прочные связи с другими экономическими секторами. Экономическое положение в сельских районах можно улучшить путем обеспечения активного участия сельского населения и сельских общин в усилиях по решению их социальных, экономических и экологических задач за счет расширения прав и возможностей сельских жителей, в частности, женщин и молодежи, в том числе путем создания таких организаций, как местные кооперативы, и использования принципа "снизу-вверх". Тесная экономическая интеграция сельских районов с соседними городскими районами и создание для сельских жителей рабочих мест, не связанных с ведением фермерского хозяйства, могут привести к уменьшению диспропорций между городом и деревней, расширению возможностей и способствовать удержанию квалифицированных работников, включая молодежь, в сельских районах. Значительный потенциал в деле создания рабочих мест для сельских жителей существует не только в секторах фермерского хозяйства, переработки сельскохозяйственной продукции и сельской промышленности, но и в сфере создания сельской инфраструктуры, рационального использования природных ресурсов, а также утилизации продуктов жизнедеятельности и отходов. Сельские общины в развивающихся странах продолжают сталкиваться с серьезными проблемами, связанными с доступом к базовым услугам и экономическим возможностям, а также с определенной непоследовательностью при планировании усилий по ликвидации разрыва между городом и деревней. Важнейшее значение для устойчивого развития сельских районов и повышения национального благосостояния имеют инвестиции в охрану окружающей среды, сельскую инфраструктуру, а также в здравоохранение и образование в этих районах. Помимо удовлетворения базовых потребностей инвестирование средств должно быть увязано с развитием потенциала для повышения продуктивности и уровня дохода. Необходимо уменьшить уязвимость неимущих слоев сельского населения в отношении воздействия экономического и финансового кризиса, а также изменения климата и дефицита водных ресурсов. Обеспечение устойчивого развития сельских районов зависит, в том числе, от разработки и реализации комплексных программ по решению проблем, связанных с изменением климата, засухой, опустыниванием и стихийными бедствиями. Соответствующие виды деятельности включают:

a) оказание содействия в искоренении нищеты в сельских районах;

b) оказание содействия на национальном и местном уровнях практике планирования и бюджетирования в интересах беднейших слоев населения;

c) решение проблем, связанных с удовлетворением основных потребностей, расширение сети услуг и обеспечение доступа к услугам в качестве исходного условия для расширения источников средств существования, а также в качестве фактора, способствующего более активному участию населения в производственной деятельности;

d) осуществление программ социальной защиты, в том числе в интересах уязвимых домохозяйств, в частности престарелых лиц, инвалидов и безработных, значительная часть которых проживает в сельских районах;

a) создание социального капитала и обеспечение устойчивости к внешним воздействиям в сельских общинах. В связи с этим следует:

i) расширять права и возможности женщин и мелких фермеров, а также представителей коренных народов, в том числе путем обеспечения равных прав землевладения на основе соответствующей нормативно-правовой базы;

ii) обеспечивать равный доступ к земельным, водным и финансовым ресурсам, а также к технологиям для женщин, представителей коренных народов и других уязвимых групп населения;

iii) оказывать поддержку в активизации усилий по обеспечению разумного сочетания современных технологий и традиционных и местных знаний в целях обеспечения устойчивого развития сельских районов;

iv) предоставлять возможности доступа к кредитным и иным механизмам, а также к ресурсам, необходимым для ведения фермерского хозяйства, особенно мелким фермерам и женщинам, в частности в развивающихся странах, для более эффективного управления различными рисками, с которыми они сталкиваются, включая риски, связанные с ценами, погодой, климатом, дефицитом водных ресурсов, деградацией земель и стихийными бедствиями, в том числе путем оказания помощи и предоставления содействия в развитии рынков сельскохозяйственного страхования;

v) обеспечить сохранение и эффективное использование традиционных знаний, включая местные знания, в соответствии со статьей 8 j) Конвенции о биологическом разнообразии для рационального использования природных ресурсов в целях решения проблем, стоящих на пути устойчивого развития;

vi) способствовать активному участию уязвимых групп населения, включая женщин и молодежь, а также коренные народы и сельские общины, в процессах разработки на местном и национальном уровнях планов развития сельских районов с учетом национальной нормативно-правовой базы;

vii) создать на уровне сельских общин жизнеспособный потенциал для преодоления последствий стихийных бедствий и обеспечения последующего восстановления;

viii) поощрять и увеличивать масштабы трудоемких мероприятий по восстановлению в дополнение к осуществлению капиталоемких программ;

ix) оказывать поддержку в осуществлении в сельских общинах мероприятий по подготовке кадров и наращиванию потенциала в целях обеспечения эффективной реализации программ по адаптации к изменению климата на местном уровне;

x) направлять ресурсы на расширение научно-исследовательских работ, нацеленных на адаптацию к проблемам, связанным с изменением климата;

xi) способствовать развитию и укреплению потенциала сельских общин в области самоорганизации в целях создания социального капитала с учетом национальной нормативно-правовой базы;

b) укрепление человеческого потенциала сельских жителей. В связи с этим следует:

i) обеспечить укрепление сельских медицинских учреждений и расширение их потенциала, подготовку и увеличение числа специалистов по вопросам охраны здоровья и питания, а также обеспечивать и расширять возможности доступа к системам оказания первичной медико-санитарной помощи, в том числе путем обеспечения равного и более широкого доступа к недорогим и эффективным услугам здравоохранения, включая оказание базовых медицинских услуг для беднейших слоев населения в сельских районах, особенно в Африке, с целью проведения эффективной профилактики и лечения заболеваний;

ii) создавать и совершенствовать учебные программы для сельских общин, нацеленные на профилактику заболеваний;

iii) ликвидировать старые и новые формы неграмотности в сельских общинах и обеспечивать предоставление начального образования и доступа среднему и высшему образованию, а также профессиональной подготовке и обучению основам предпринимательской деятельности, включая использование инициативного и рыночного подхода, в частности для молодежи, девушек и женщин, а также для представителей коренного населения, с целью наращивания потенциала сельских общин;

iv) поощрять участие сельских общин в процессе принятия решений и способствовать расширению прав и возможностей сельских общин и укреплению их руководящих органов;

v) расширять доступ сельских жителей и сельских общин к информации, образованию, услугам служб распространения знаний, учебным материалам, знаниям и возможностям повышения квалификации в целях оказания поддержки процессам планирования и принятия решений в рамках усилий по обеспечению устойчивого развития;

c) инвестирование в основную инфраструктуру и услуги, предназначенные для сельских общин. В связи с этим следует:

i) увеличить объем государственных и частных инвестиций в инфраструктуру сельских районов, включая дороги, водные пути и транспортные системы, складские сооружения и объекты рыночного хозяйства, животноводческие хозяйства, ирригационные системы, доступное жилье, службы водоснабжения и санитарии, объекты электроснабжения, а также информационно-коммуникационные сети;

ii) улучшать доступ к надежным и недорогим услугам по энергоснабжению, включая использование для устойчивого развития сельских районов возобновляемых и альтернативных источников энергии;

iii) предоставлять сельским жителям более широкий доступ к источникам безопасной питьевой воды и надлежащим услугам в области санитарии;

iv) обеспечивать и улучшать доступ сельских жителей к информационно-коммуникационным технологиям, в частности в целях обеспечения возможностей доступа в интернет и наращивания потенциала для эффективного использования этих технологий;

v) обеспечивать развитие в сельских районах государственных и частных служб, позволяющих задействовать потенциальные возможности этих технологий, включая использование сотовых телефонов для проведения банковских операций и услуг по распространению электронной информации;

vi) способствовать развитию сельских организаций, таких как кооперативы на базе общин, в целях увеличения объемов инвестиций в основную инфраструктуру и услуги и признать роль городских районов в ускорении развития сельских районов;

vii) улучшить систему сельских медицинских учреждений и оказывать поддержку в расширении доступа всех жителей к услугам и объектам усовершенствованной системы медицинского обслуживания сельского населения;

d) стимулирование создания новых рабочих мест и возможностей для получения дохода в сельских районах. В связи с этим следует:

i) оказывать поддержку процессу диверсификации хозяйственной деятельности в сельских районах, включая диверсификацию фермерских хозяйств, с целью развития видов производственной деятельности, не связанных с сельским хозяйством и другими видами аграрно-сырьевого производства;

ii) формировать надлежащие системы землепользования для оказания поддержки в создании сельскохозяйственных предприятий, а также предприятий, занимающихся оказанием услуг в области сельского хозяйства и в других областях и имеющих отношение к процессам устойчивого развития сельских районов, при соблюдении прав сельских общин и коренного населения;

iii) обеспечивать возможность обучения методам предпринимательской деятельности и предоставлять кредитную и иную поддержку в развития видов деятельности, не связанных с сельским хозяйством и другими видами аграрно-сырьевого производства;

iv) укреплять связи между сельскохозяйственным и другими секторами сельской экономики;

v) разрабатывать эффективные методы повышения на местном, субрегиональном и региональном уровнях стоимости сельскохозяйственной продукции в целях получения дополнительного дохода;

vi) оказывать поддержку в разработке, передаче и использовании безопасных и приемлемых с экологической точки зрения строительных технологий и методов, в частности используемых в жилищном строительстве, в целях повышения в сельских районах качества жизни и создания новых рабочих мест;

vii) оказывать поддержку развитию соответствующих форм устойчивого туризма как одного из важных видов деятельности, обеспечивающих занятость и возможности получения дохода в дополнение к поступлениям от сельского хозяйства и других видов аграрно-сырьевого производства и способствующих рациональному использованию природных ресурсов на устойчивой основе;

viii) активно способствовать устойчивому развитию лесопользования;

ix) расширять доступ сельского населения, в частности женщин, молодежи, представителей коренного населения и других уязвимых групп населения, особенно в неблагоприятных районах, к рынкам и доступным по цене финансовым и хозяйственно-консультативным услугам, таким как обучение грамотности, предоставление микрокредитов, кредитных гарантий и венчурного капитала;

x) расширять доступ к рынкам путем оказания содействия сельским производителям, ассоциациям и фирмам, особенно из развивающихся стран, в реагировании на рыночный спрос;

xi) расширять возможности трудоустройства путем использования трудоемких методов, включая трудоустройство необученной рабочей силы и развитие инфраструктуры в сельских районах, с учетом Программы достойного труда Международной организации труда, как важного инструмента достижения цели по обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех;

xii) развивать необходимую инфраструктуру и оказывать содействие в сборе данных, включая дезагрегированные статистические данные по народонаселению, а также в их обобщении и анализе с целью получения более полного представления о вкладе несельскохозяйственных видов деятельности в сокращение масштабов нищеты и получение дохода в сельских районах;

xiii) оказывать поддержку малым семейным сельскохозяйственным предприятиям в их интеграции в рынок и содействовать обмену опытом и передовой практикой;

xiv) способствовать развитию на устойчивой основе несельскохозяйственных видов деятельности, таких как горнодобывающая промышленность, сфера услуг, строительство и торговля в качестве источника рабочих мест и дохода для сельских жителей;

e) обеспечение экологической устойчивости в сельских районах. В связи с этим следует:

i) способствовать рациональному использованию земельных ресурсов в целях предотвращения деградации земель, вызываемой их неустойчивым освоением;

ii) стимулировать использование методов хозяйственной деятельности, не оказывающих негативного воздействия на состояние окружающей среды;

iii) способствовать распространению практики рационального использования и освоения природных ресурсов, включая охрану экосистем путем реализации программ на базе общин;

iv) способствовать распространению безопасных и приемлемых в экологическом аспекте методов сбора и удаления отходов;

f) содействие расширению прав и возможностей женщин и достижению гендерного равенства. В связи с этим следует:

i) вовлекать женщин в процесс принятия решений по всем видам деятельности, связанным с развитием сельских районов;

ii) принимать меры, содействующие расширению доступа женщин к средствам производства и формированию прав собственности на них, включая земельные ресурсы, капитал и предпринимательскую деятельность;

iii) обеспечивать гендерное равенство, а также принимать меры, направленные на достижение равных возможностей для женщин и мужчин во всех аспектах развития сельских районов;

iv) реализовывать в сельских районах широкомасштабные программы обучения и повышения степени информированности о правах женщин и принципах расширения прав и возможностей и гендерного равенства.

C. Земельные ресурсы

8. Земельные ресурсы играют решающую роль в обеспечении искоренения нищеты, продовольственной безопасности и устойчивого развития. Устойчивое управление земельными ресурсами предоставляет ряд преимуществ в плане поддержания продуктивности сельского хозяйства и продовольственной безопасности, улучшения условий жизни местного населения, предоставления экосистемных услуг, улавливания углерода и содействия регулированию климата. Политика в области землепользования должна способствовать устойчивому управлению земельными ресурсами, эффективному управлению, комплексному планированию и обеспечению равного доступа к земле в соответствии с принципом 2 Рио-де-Жанейрской декларации, касающимся суверенного права государств разрабатывать свои природные ресурсы. Необходимо принять меры, с тем чтобы:

a) поощрять практику устойчивого и комплексного планирования землепользования и управления земельными ресурсами. В связи с этим следует:

i) обеспечивать при проведении политики землепользования и управления земельными ресурсами баланс между устойчивостью в ее социальном, экономическом и экологическом аспектах, средствами к существованию городского и сельского населения и производством продовольствия;

ii) содействовать созданию и внедрению систем учета, оценки, мониторинга и дальнейшего анализа потенциала земельных ресурсов для поддержания экосистемных функций, в том числе посредством интеграции новых инструментов, таких как Всемирная карта почв, и знаний коренных народов и местного населения;

iii) осуществлять долгосрочные стратегии землепользования и территориального планирования, принимая во внимание экологический потенциал и наличие земельных ресурсов для поддержания экосистемных функций;

iv) укреплять национальный и субнациональный потенциал с целью применения комплексного и устойчивого подхода к управлению земельными ресурсами, в том числе при планировании в сельских и городских районах;

v) обеспечивать дальнейшее укрепление роли национальных органов на всех уровнях в деле реализации стратегий устойчивого землепользования в соответствии с национальными приоритетами;

vi) укреплять партнерские отношения и сетевые организации и добиваться более активного участия всех соответствующих заинтересованных сторон в деятельности по планированию землепользования и управлению земельными ресурсами с целью содействия выработке общего понимания принципов управления общинными земельными ресурсами, в том числе путем обеспечения учета стоящих перед общинами задач и традиционных знаний, включая знания коренного населения;

vii) учитывать принципы устойчивого развития в процессе планирования землепользования в целях обеспечения возможностей для освоения земель и определения угодий, которые необходимо сохранить;

viii) поощрять транспарентное и децентрализованное землевладение и управление земельными ресурсами, которые в равной мере доступны для всех граждан в соответствии с национальными приоритетами в области рационального землепользования;

ix) обеспечивать на основе научных данных целевые стимулы, в том числе путем предоставления финансовых ресурсов, для государственных и частных инвестиций в развитие инфраструктуры и проведение исследований в интересах рационального землепользования и сокращения масштабов деградации земель, а также расширять доступ к кредитам для фермеров, в первую очередь для мелких фермеров, особенно в развивающихся странах;

x) расширять доступ к микрокредитованию в целях оказания мелким фермерам и особенно фермерам, не обладающим достаточными ресурсами, поддержки в приобретении технологий управления земельными ресурсами и внедрении устойчивой практики на первом этапе их деятельности;

xi) содействовать сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, а также неистощительному ведению лесного хозяйства как неотъемлемой составляющей управления земельными ресурсами и борьбы с обезлесением и деградацией лесов;

xii) обеспечивать более эффективную работу существующих и создавать новые центры передового опыта в области политики землепользования, землевладения и управления земельными ресурсами в развивающихся странах в целях повышения уровня знаний и приобретения дополнительного опыта, которые необходимы для устойчивого планирования землепользования, управления земельными ресурсами и землеустройства;

xiii) поощрять разработку в соответствующих случаях комплекса внутренних показателей в области земельной политики, предназначенных для проведения обзора, контроля и оценки такой политики, с учетом существующих инициатив;

xiv) использовать наилучшие, полезные и экономически эффективные технологии для обеспечения устойчивого управления земельными ресурсами, включая географические информационные системы для управления землепользованием и муниципального планирования, а также спутниковые снимки для картирования землепользования;

xv) усовершенствовать имеющиеся и разработать новые инструменты для управления рисками с целью обеспечения ландшафтной устойчивости, в том числе устойчивости земельных ресурсов в условиях стихийных бедствий и

изменения климата, и на систематической основе включать их в стратегии землепользования и территориального планирования;

xvi) укреплять национальные и региональные сети управления знаниями и базу данных об экспертах по вопросам землепользования и ликвидировать имеющиеся пробелы;

xvii) обеспечивать участие ключевых заинтересованных сторон в создании сетей управления знаниями и базы данных об экспертах по вопросам землепользования для достижения оптимального режима устойчивого землепользования, при котором гарантируется право собственности на землю;

xviii) содействовать обмену информацией о новых и усовершенствованных технологиях и образцах передового опыта и передаче таких сведений в случае необходимости в рамках сотрудничества по линиям Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

b) сокращать масштабы деградации земель и восстанавливать деградированные земли. В связи с этим следует:

i) активно поощрять разработку политических мер, направленных на сокращение масштабов деградации земель и способствующих также искоренению нищеты и созданию возможностей для трудоустройства в развивающихся странах;

ii) сохранять и защищать земельные и почвенные ресурсы на основе землепользования и территориального планирования, при которых поощряется устойчивое развитие в городских и сельских районах, а также на основе принятия мер, таких как применение устойчивых методов ведения сельского хозяйства, создание покрова из многолетних растений, агролесоводство, экологически чистое сельскохозяйственное производство, диверсификация и уменьшение глубины вспашки, и обеспечивать наращивание потенциала в развивающихся странах для достижения этих целей;

iii) осуществлять стратегии, предусматривающие анализ факторов, прямо или косвенно способствующих деградации земель, таких как опустынивание, эрозия, утрата почвой содержащихся в ней органических веществ, засоление, загрязнение и урбанизация, не соответствующая принципам устойчивого развития;

iv) осуществлять стратегии, обеспечивающие восстановление целостности почвы, ее обогащение питательными элементами и увеличение количества содержащихся в ней органических веществ;

v) проводить совместную работу по укреплению потенциала, особенно в развивающихся странах, в целях применения новых и существующих инструментов и технологий для контроля за качеством почвы и процессом деградации земель, в том числе на основе решения проблемы отсутствия текущих данных о степени деградации земель, а также для оценки биофизической и социально-экономической информации;

c) содействовать реализации стратегий использования водных и земельных ресурсов на комплексной основе. В связи с этим следует:

i) содействовать комплексному использованию земельных и водных ресурсов при решении проблем деградации земель, нехватки воды и адаптации к последствиям изменения климата;

ii) содействовать рациональному, эффективному и устойчивому использованию водных ресурсов, включая их диверсификацию, на основе изучения устойчивого использования грунтовых и сточных вод, устойчивого опреснения и сбора дождевого стока и поддерживать инициативы по сохранению водных ресурсов и регулированию спроса, обеспечивая баланс между различными видами водопользования во всех экосистемах;

iii) укреплять координацию и сотрудничество между органами, ответственными за использование водных и земельных ресурсов;

iv) повысить эффективность методов ирригации и использования водных ресурсов, таких как применение технологий, связанных со сбором дождевой воды, в целях содействия решению проблемы нехватки водных ресурсов;

v) устранять угрозу береговой эрозии и утраты земель в результате повышения уровня моря, в частности в малых островных развивающихся государствах и расположенных на низинных территориях прибрежных государствах и районах, на основе планирования землепользования и программ адаптации к изменению климата;

vi) обеспечить рассмотрение проблем, особенно в малых островных развивающихся государствах, связанных с засолением пресных вод и сельскохозяйственных земель;

d) обеспечить справедливый доступ к земельным ресурсам и конкретные и гарантированные права землевладения, в частности женщинам, коренным народам и другим уязвимым группам населения. В связи с этим следует:

i) содействовать созданию эффективных и рентабельных систем управления земельными ресурсами, предусматривающих наличие транспарентных механизмов землевладения и систем регистрации прав на землю, с целью поощрения инвестиций и надлежащего управления земельными ресурсами на основе применения новейших информационных технологий в этой области;

ii) признавая существование различных законов и/или систем получения доступа к земельным ресурсам и землевладения в разных государствах, укреплять институциональную и правовую основу для долгосрочного управления имущественными правами и системами землевладения, при котором учитываются установленные права на земли, принадлежащие коренным народам, мелким фермерам и малообеспеченному сельскому населению, наряду с традиционными механизмами землевладения и местной практикой без какой-либо дискриминации в отношении женщин и девушек; а также принять стратегии и ввести в действие законы, обеспечивающие предоставление гарантированного и справедливого доступа к земельным ресурсам и владение ими, особенно для беднейших слоев населения, на основе признания равенства прав на землю, и гарантировать

права на землю, которые могут быть реализованы, в частности для женщин, коренных народов и других уязвимых групп населения;

iii) поощрять создание дополнительных механизмов для совместного распространения знаний и информации и проведение кампаний по просвещению общественности в отношении земельных прав;

iv) обеспечить признание прав на другие формы использования соответствующих ресурсов, например для создания пастбищ и сбора дров, которые зачастую являются важнейшими источниками средств к существованию, особенно для женщин;

v) гарантировать надлежащую защиту прав скотоводов на выпас скота, включая содействие обеспечению необходимой мобильности;

vi) пропагандировать и обеспечивать предоставление женщинам возможности на равной основе участвовать в принятии решений, касающихся управления земельными ресурсами, планирования землепользования и доступа к земле;

vii) решительно принимать дальнейшие эффективные меры по устранению препятствий к полному осуществлению прав народов, живущих в условиях колониального господства и иностранной оккупации, которые несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и с которыми необходимо бороться до их полной ликвидации;

е) расширять деятельность по наращиванию потенциала, передаче технологий и предоставлению финансовых средств. В связи с этим следует:

i) мобилизовать финансовые ресурсы, включая новые и дополнительные ресурсы из всех источников, на цели реализации стратегий землепользования в развивающихся странах в интересах содействия устойчивому управлению земельными ресурсами, эффективному управлению, комплексному планированию и обеспечению справедливого доступа к земле;

ii) оказывать техническую и финансовую помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой, реформирующим системы землевладения, в целях более эффективного обеспечения устойчивых средств к существованию;

iii) поощрять и расширять деятельность по разработке, передаче по взаимной договоренности, распространению и внедрению, в надлежащих случаях, безопасных методов, продуктов и технологий, основанных на научных данных, включая передовые технологии и соответствующую техническую информацию, которые способствуют устойчивому использованию земельных ресурсов, особенно в развивающихся странах, с учетом местных условий;

iv) поддерживать усилия стран, особенно предпринимаемые развивающимися странами, по обеспечению более глубокого научного понимания систем земельных ресурсов на основе укрепления технического потенциала, включая, в соответствующих случаях, оказание поддержки в проверке результатов исследований на базе экспериментальных проектов;

v) обеспечить дальнейшее развитие и совершенствование людских ресурсов и человеческого потенциала, особенно в развивающихся странах, в

интересах устойчивого управления земельными ресурсами на основе организации обучения и профессиональной подготовки.

D. Засуха

9. Засуха по-прежнему создает угрозу условиям жизни миллионов людей. Бороться с засухой необходимо для достижения целей в области устойчивого развития, включая обеспечение предоставления экосистемных услуг, и улучшения условий жизни миллионов людей в подверженных засухе регионах. Последствия изменения климата увеличивают риск возникновения засухи и ее интенсивность и повышают необходимость в принятии эффективных мер по борьбе с этим явлением и уменьшению опасности стихийных бедствий. Проблему засухи следует рассматривать на комплексной основе наряду с другими темами текущего цикла Комиссии по устойчивому развитию и с учетом социальных, экономических и экологических аспектов. Стратегии предотвращения засухи, включая планирование действий в чрезвычайных обстоятельствах, должны приниматься во внимание при разработке устойчивых методов сельскохозяйственного производства, мер по охране почв, диверсификации сельскохозяйственных культур, комплексному управлению водными ресурсами и борьбе с опустыниванием с учетом правовых рамок и мандата Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием[28] и ее роли в смягчении последствий засухи. Необходимо принять меры, с тем чтобы:

a) создать устойчивые благоприятные условия для обеспечения готовности к засухе и смягчения ее последствий. В связи с этим следует:

i) разработать национальные планы борьбы с засухой и/или стратегии снижения риска засухи и предложить донорам оказать помощь развивающимся странам в их деятельности по включению вопросов, связанных с засухой, в национальные, региональные и глобальные стратегии и планы устойчивого развития;

ii) поддерживать применение более активных подходов к управлению рисками, связанными с засухой;

iii) включать политику и стратегии адаптации к изменению климата и уменьшения опасности стихийных бедствий с учетом "Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: Создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин"[29] и целей в области развития Декларации тысячелетия в национальные планы по борьбе с засухой и/или стратегии уменьшения опасности засухи;

iv) подчеркнуть важность комплексного управления водными ресурсами в соответствии с призывом, содержащимся в резолюции Комиссии, принятой на ее тринадцатой сессии[30];

v) поддерживать и внедрять эффективные национальные, региональные и глобальные системы информирования, прогнозирования и раннего

[28] Ibid., vol. 1954, No. 33480.

[29] См. доклад Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года (A/CONF.206/6), глава I, резолюция II.

[30] *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета,* 2005 год, Дополнение № 9 (E/2005/29–E/CN.17/2005/12), глава I.C, резолюция 13/1.

оповещения о засухе, предназначенные для распространения достоверной информации среди общин, живущих в подверженных засухе регионах, с целью предоставления им возможности принять необходимые упреждающие меры, при надлежащей поддержке со стороны соответствующих правительств, работающих в этой области организаций, таких как новые и существующие центры наблюдения за засухой, а также международного сообщества;

vi) осуществлять политику неистощительного ведения лесного хозяйства, в частности посредством сокращения темпов обезлесения и содействия сохранению и восстановлению растительного покрова, бороться с опустыниванием, стремиться к уменьшению последствий засухи и сокращать масштабы деградации земель наряду с негативными последствиями изменения климата;

vii) обеспечивать устойчивое управление использованием почв в качестве одного из способов смягчения последствий засухи;

viii) поддерживать сотрудничество по линиям Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество и создание партнерств в целях наращивания потенциала и повышения эффективности разработки, мониторинга и осуществления планов по борьбе с засухой, включая сбор данных, управление информацией, построение моделей и прогнозирование;

ix) продолжать мероприятия по мобилизации финансовых ресурсов из всех источников в целях смягчения последствий засухи, в том числе в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, в частности с положениями статей 5, 6 и 20;

b) наращивать базу знаний и расширять обмен информацией по проблемам засухи, водного стресса и управления рисками, связанными с засухой. В связи с этим следует:

i) вкладывать средства в проведение научных исследований и опытно-конструкторских работ, сбор достоверных данных, в том числе посредством дистанционного зондирования, и получение информации с целью оценки и выявления рисков, а также прогнозирования, составления соответствующих планов и мер борьбы с засухой, рассчитанных на разные периоды времени – от сезонных мероприятий до мероприятий, осуществляемых в течение нескольких лет, включая краткосрочные, среднесрочные и долгосрочные мероприятия, используя для этого традиционные знания;

ii) оказывать содействие обмену информацией, опытом и уроками, извлеченными в рамках деятельности по управлению рисками, связанными с засухой, и уменьшению опасности ее возникновения, а также повышать уровень осведомленности общественности о традиционных и адаптируемых видах практики;

iii) поощрять соответствующую деятельность и при необходимости разрабатывать основанные на научных данных и связанные с засухой и опустыниванием местные, национальные и, в надлежащих случаях, региональные показатели и ориентиры и соответствующие информационные системы на базе веб-интерфейса с учетом набора показателей, разрабатываемых в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по

борьбе с опустыниванием и касающихся десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности;

iv) сформулировать руководящие принципы разработки индексов засухи для использования в различных регионах мира в целях содействия сбору и представлению данных о характеристиках засухи;

v) активизировать обмен знаниями и информацией о прогнозах погоды и климатических условиях между соответствующими основными заинтересованными сторонами и расширять возможности для использования такой информации до, во время и после периодов засухи;

vi) обеспечить мобилизацию и увеличение объема финансирования и поддерживать проведение исследований и разработок, касающихся коренных причин и последствий засухи, включая социальные, экономические и экологические аспекты этого явления, а также деятельность по совершенствованию методов и видов практики, способных повысить продовольственную безопасность и уменьшить степень уязвимости человека;

vii) упростить для соответствующих заинтересованных сторон согласно национальному законодательству получение доступа к климатическим данным, имеющим отношение к смягчению последствий засухи, в интересах устойчивого развития;

c) уменьшать степени уязвимости общин перед засухой. В связи с этим следует:

i) повысить степень социально-экономической устойчивости проживающих в подверженных засухе районах общин посредством оказания поддержки в проведении мероприятий по созданию общинных систем землевладения, основанных на принципах надлежащего управления, практике смешанного животноводства и возделывания смешанных культур, осуществлению проектов по рациональному использованию водных ресурсов и более широкому применению планов страхования убытков, вызванных неблагоприятными погодными условиями;

ii) продолжать мобилизацию финансовых средств для проведения исследований по изучению устойчивых к засухе сортов семян и их выведению в контексте национальной специфики, а также содействовать предоставлению более широкого доступа к таким сортам, особенно в подверженных засухе развивающихся странах, планируя применение более совершенных методов орошения и принимая более активные меры по обеспечению эффективного использования водных ресурсов;

iii) поощрять оказание поддержки в реализации новых и существующих стратегий сельских общин, направленных на борьбу с засухой и уменьшение уязвимости перед ней;

iv) содействовать внедрению устойчивой практики землепользования, включая устойчивые методы ведения сельского хозяйства, в целях смягчения последствий засухи и адаптации к ней;

v) поощрять усовершенствованные в глобальном масштабе методы распространения информации и обмена данными, моделирования и прогнозирования, в том числе распространения знаний коренного населения, а

также усовершенствованные предусматривающие привлечение пользователей методы планирования мер по обеспечению устойчивости общин и их осуществления в интересах сельских и иных общин, в особенности в развивающихся странах;

vi) содействовать внедрению новаторских технических решений и практики, сочетая их с использованием традиционных знаний, для систем прогнозирования засухи, оценки ее последствий и раннего оповещения, а также в целях обеспечения устойчивого и комплексного управления водными ресурсами;

vii) обеспечивать участие местных общин в деятельности по смягчению последствий засухи, борьбе с опустыниванием и деградацией земель, в частности путем поощрения участия уязвимых групп населения, включая женщин, молодежь, а также скотоводов и коренные народы, в процессах принятия решений, приводящих к выработке стратегий уменьшения опасности засухи;

d) активизировать усилия по наращиванию потенциала, передаче технологий и обеспечению финансирования. В связи с этим следует:

i) содействовать предоставлению доступа к недорогим технологиям, которые являются необходимыми и соответствуют предъявляемым требованиям, и обеспечивать наращивание соответствующего потенциала, позволяющего прогнозировать засуху и планировать меры по борьбе с ней, создавать предусматривающие участие пользователей механизмы срабатывания для борьбы с засухой в разные периоды времени и осуществлять устойчивое управление, включая эффективное использование ограниченных ресурсов и пахотных земель, по взаимной договоренности;

ii) предоставить техническую поддержку и увеличить объем финансовых средств для создания национальных и региональных систем раннего оповещения в целях борьбы с засухой, позволяющих, среди прочего, оптимизировать планы по борьбе с этим явлением, процесс подготовки, оперативные меры по смягчению последствий засухи и мероприятия по адаптации к ней, особенно в развивающихся странах;

iii) предложить Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и впредь включать в свою работу рассмотрение стратегий уменьшения опасности засухи и планы по борьбе с ней;

iv) укреплять взаимодействие и координацию между тремя Рио-де-Жанейрскими конвенциями в целях смягчения последствий засухи с учетом их индивидуальных мандатов.

E. Опустынивание

10. Опустынивание и деградация земель в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах являются проблемами глобального масштаба, требующими глобальных мер реагирования на основе согласованных усилий, как это признается в Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Опустынивание и деградация земель продолжают оказывать негативное воздействие на сельскохозяйственную деятельность, развитие сельских и городских районов, землепользование, водные ресурсы и

усилия по искоренению нищеты и голода, улучшению состояния здоровья и повышению благосостояния населения. Борьба с опустыниванием и деградацией земель и деятельность по смягчению последствий засухи требуют стратегий, обеспечивающих, среди прочего, увязку практики землепользования, продовольственной безопасности и условий жизни с целями устойчивого развития с учетом усугубляющего влияния изменения климата и землепользования на такие процессы, как деградация земель, утрата биоразнообразия и опустынивание, а также на достижение целей в области развития Декларации тысячелетия. Необходимо принять меры, с тем чтобы:

a) укрепить институциональные рамки для проведения политики. В связи с этим следует:

i) укреплять взаимодействие между Рио-де-Жанейрскими конвенциями с учетом их индивидуальных мандатов, обусловливаемое негативным воздействием, которое опустынивание, деградация земель, утрата биоразнообразия и изменение климата оказывают друг на друга, и признавая потенциальные преимущества взаимосвязанного решения этих проблем на взаимодополняющей основе;

ii) призвать правительства, действуя в надлежащих случаях в сотрудничестве с соответствующими многосторонними организациями, в том числе с учреждениями-исполнителями Глобального экологического фонда, включать вопросы опустынивания и деградации земель в свои планы и стратегии обеспечения устойчивого развития;

iii) обеспечить включение национальных планов действий, касающихся засухи и опустынивания, в национальные стратегии развития;

iv) обеспечить рассмотрение в национальных планах действий малых островных развивающихся государств проблемы опустынивания прибрежных районов;

v) поддерживать осуществление положений Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, а также десятилетнего стратегического плана, в том числе на основе регионального и международного сотрудничества, обеспечения надлежащего и предсказуемого финансирования, передачи технологий и наращивания потенциала;

b) осуществлять практические меры по борьбе с деградацией земель и опустыниванием. В связи с этим следует:

i) признать взаимосвязь изменения климата, утраты биоразнообразия и опустынивания, а также необходимость активизации усилий по борьбе с опустыниванием и обеспечению рационального землепользования;

ii) содействовать устойчивому землепользованию и принятию мер по обеспечению устойчивых средств к существованию, повышению плодородия почв, эффективному использованию водных ресурсов и укреплению гарантий землевладения для жителей затронутых указанными проблемами районов, в том числе скотоводов;

iii) обеспечивать защиту земельных ресурсов путем внедрения практики устойчивого управления природными ресурсами с участием общин, основанной на научных данных и знаниях коренного населения;

iv) способствовать восстановлению и более эффективному использованию деградированных земель, в том числе расширяя комплексное освоение пастбищных и сельскохозяйственных земель, и применение оптимальных методов ведения сельского хозяйства и использования пастбищных угодий;

v) содействовать устойчивому использованию водных ресурсов и применению эффективных методов орошения, сохранению воды и использованию альтернативных источников водоснабжения, включая паводковые воды и подземные стоки;

vi) создавать для землепользователей стимулы к вложению средств в охрану почвенно-водных ресурсов, в том числе посредством обеспечения прав землевладения и прав на доступ к земельным и природным ресурсам для сельских жителей, в частности для женщин, коренных народов и других уязвимых групп населения;

vii) проводить мероприятия по уменьшению эрозии почв и повышению содержания влаги в почве на основе неистощительного ведения лесного хозяйства и устойчивых методов агролесоводства;

viii) принимать меры и обеспечивать оказание международной помощи, поддерживать национальные мероприятия и поощрять субрегиональное, региональное и международное сотрудничество в целях предотвращения перемещения песчаных дюн и уменьшения частоты и интенсивности песчаных бурь, в частности посредством совершенствования систем раннего оповещения, восстановления растительного покрова и поддержки связанных с этим инициатив сельских общин в затрагиваемых районах, особенно в развивающихся странах;

ix) поддерживать применение соответствующих видов традиционной практики и знаний местного населения в области землепользования, управления водными ресурсами и сельскохозяйственной деятельности;

x) согласовать различные секторальные стратегии и программы на национальном уровне в целях прекращения и обращения вспять процесса деградации земель и обеспечить координацию на основе сближения подходов;

c) активизировать усилия по наращиванию потенциала, передаче технологий и обеспечению финансирования. В связи с этим следует:

i) содействовать проведению научных исследований и расширению базы научных данных по вопросам опустынивания и засухи, имеющим важнейшее значение для принятия информированных решений относительно рационального землепользования и для оценки результатов и мониторинга воздействия программ по борьбе с опустыниванием;

ii) поддерживать мероприятия по улучшению работы действующих и созданию новых центров передового опыта и мониторинга в развивающихся странах для борьбы с опустыниванием, способствовать созданию потенциала в целях внедрения и применения, в числе прочего, комплексных методов сохранения природных ресурсов и их устойчивого использования и предложить региональным и международным программам и фондам, а также донорам оказывать поддержку странам, затронутым данной проблемой, в их усилиях по борьбе с опустыниванием;

iii) оказывать поддержку мерам по созданию и укреплению существующего потенциала в области борьбы со стихийными бедствиями на всех уровнях, включая разработку систем информирования и раннего оповещения, позволяющих эффективно управлять рисками, связанными с засухой, опустыниванием, деградацией земель и негативными последствиями изменения климата;

iv) расширять доступ к соответствующим технологиям, предназначенным для изучения, анализа и количественной оценки характера, масштаба и последствий деградации земель и опустынивания, а также принятия мер по исправлению ситуации с использованием дистанционного зондирования и географических информационных систем;

v) оказывать развивающимся странам поддержку в разработке, применении и распространении технологий на взаимно согласованных условиях, включая предоставление информации о наиболее эффективных видах практики и уроках, извлеченных при использовании на всех уровнях подходов к борьбе с опустыниванием, таких как устойчивые методы сельскохозяйственного производства и сохранение и восстановление растительного покрова, а также расширение масштабов их применения;

vi) создавать потенциал затронутых общин в области преодоления последствий опустынивания путем поощрения их участия в принятии решений и разработке политики, в том числе на базе коллективных подходов, предусматривающих привлечение к этой деятельности гражданского общества, местных общин, коренных народов и других основных групп, особенно женщин;

vii) вкладывать средства в устойчивое управление земельными ресурсами, включая планирование землепользования, неистощительное ведение лесного хозяйства и устойчивое использование других природных ресурсов, поскольку эта деятельность имеет отношение к борьбе с опустыниванием и деградацией земель в засушливых, полузасушливых и сухих субгумидных районах;

viii) проводить мобилизацию достаточных прогнозируемых и своевременных финансовых ресурсов для осуществления десятилетнего стратегического плана Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в соответствии со статьей 20 Конвенции и продолжать поддерживать деятельность ее секретариата в области распространения информации и определения порядка работы;

ix) призвать развитые страны и предложить Совету Глобального экологического фонда предоставить в рамках пятого цикла пополнения Фонда достаточные, своевременные и прогнозируемые финансовые ресурсы, включая новые и дополнительные финансовые ресурсы, на цели осуществления центральных направлений деятельности по борьбе с деградацией земель;

x) предложить Глобальному экологическому фонду упростить для затронутых стран, особенно стран Африки, доступ ко всем его фондам, деятельность которых имеет отношение к проблемам деградации земель и опустынивания;

xi) укреплять региональное сотрудничество, в частности в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, в том числе на основе пяти приложений к ней об осуществлении данной Конвенции на региональном уровне, и поддерживать региональные инициативы и связанные с ними национальные программы по борьбе с опустыниванием, включая экологическую программу Нового партнерства в интересах развития Африки, Комплексную программу развития сельского хозяйства в Африке, программу "Терраафрика" и другие региональные инициативы;

xii) укреплять международное сотрудничество в области развития, принимая во внимание значимость решения проблем опустынивания и деградации земель в соответствии с предусмотренными в пункте 81 Йоханнесбургского плана выполнения решений обязательствами в отношении мобилизации достаточных и прогнозируемых финансовых ресурсов из всех источников.

F. Африка

11. Для обеспечения условий, способствующих устойчивому развитию, в Африке необходимо добиться высоких экономических показателей. Страны Африки возглавили усилия по рассмотрению проблем в области устойчивого развития, включая проблемы, связанные с обеспечением устойчивого развития сельского хозяйства, и определению направлений дальнейшей деятельности на местном, национальном, региональном и континентальном уровнях на основе осуществления таких инициатив, как Новое партнерство в интересах развития Африки. Тем не менее средние темпы прироста валового внутреннего продукта по-прежнему не достигают установленного Партнерством минимального целевого показателя в семь процентов, а его рост зачастую происходит в секторах, которые оказывают незначительное воздействие на уровень занятости и размер доходов в большинстве стран. Африка по-прежнему сталкивается с проблемами при выполнении задач, предусмотренных целями в области развития Декларации тысячелетия, в график осуществления которых она не укладывается, что, в частности, обусловлено низким уровнем развития инфраструктуры, отсутствием институционального потенциала и сохраняющимися потребностями в инвестициях в сельское хозяйство. В целях содействия резкому повышению производительности сельского хозяйства, увеличению объемов производства продовольствия и укреплению национальной и региональной продовольственной безопасности при поддержании экосистемных функций в Африке необходимо провести зеленую революцию. Она обеспечит создание прочной основы для решения проблем нищеты сельского населения, деградации земель, засухи и опустынивания. Многочисленные текущие кризисы глобального характера создают серьезную угрозу для перспектив устойчивого развития Африки, в том числе устойчивого развития сельского хозяйства. В связи с этим на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях следует проводить мероприятия по поддержке рационального использования природных ресурсов в экологическом и социальном аспектах, диверсификации экономики африканских стран и осуществлению в Африке зеленой революции, а также по рассмотрению экономических, социальных и экологических характеристик устойчивого развития Африки. Необходимо принять меры, с тем чтобы:

a) возродить сельское хозяйство как основу для обеспечения устойчивого развития сельских районов. В связи с этим следует:

i) подтвердить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития[31], принятую на совещании высокого уровня Генеральной Ассамблеи 22 сентября 2008 года;

ii) принять к сведению Декларацию министров на высоком уровне "Сельское хозяйство в Африке в XXI веке: решение проблем, осуществление устойчивой зеленой революции"[32], принятую в Виндхуке 10 февраля 2009 года, и другие соответствующие встречи, такие как вторая Африканская конференция по вопросам санитарии и гигиены, состоявшаяся в Дурбане, Южная Африка, в феврале 2008 года, и одиннадцатая очередная сессия Ассамблеи глав государств и правительств Африканского союза, состоявшаяся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в июле 2008 года;

iii) также принять к сведению проведение Международной конференции по вопросам использования водных ресурсов для нужд сельского хозяйства и энергетики в Африке, состоявшейся в Сирте, Ливийская Арабская Джамахирия, в декабре 2008 года, и Африканской конференции министров, отвечающих за охрану окружающей среды, по решению проблемы изменения климата в период после 2012 года, состоявшейся в Алжире в ноябре 2008 года;

iv) ускорить развитие сельского хозяйства в соответствии с Комплексной программой развития сельского хозяйства в Африке, разработанной Новым партнерством в интересах развития Африки, включая осуществление Декларации Мапуту о сельскохозяйственной и продовольственной безопасности в Африке;

v) поощрять и поддерживать вложение средств в сельскую инфраструктуру с целью обеспечения социально-экономического развития сельских общин и уязвимых групп населения;

vi) стимулировать частные инвестиции в сельское хозяйство, оказывая помощь мелким фермерам, поддерживая гендерное равенство и обеспечивая социальную ответственность корпораций и экологическую устойчивость;

vii) увеличить объемы помощи, предоставляемой донорами, в целях выполнения существующего обязательства обеспечить дальнейшее развитие сельского хозяйства в Африке в дополнение к усилиям по мобилизации внутренних ресурсов;

viii) активизировать деятельность по проведению исследований и созданию научных разработок в целях обеспечения устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов;

ix) поддержать пересмотр и осуществление государственных стратегий устойчивого ведения сельского хозяйства, которые предусматривают участие гражданского общества и частного сектора, в интересах укрепления мелких ферм;

x) обеспечивать справедливый доступ к земельным ресурсам и предоставление конкретных и гарантированных прав землевладения, в

[31] Резолюция 63/1 Генеральной Ассамблеи.
[32] E/CN.17/2009/14, приложение.

частности женщинам, коренным народам и другим уязвимым группам населения;

xi) повысить эффективность управления землепользованием, устранить причины земельных конфликтов и сократить их количество;

xii) принять меры для резкого увеличения продуктивности и повышения уровня устойчивости, в том числе посредством обеспечения доступа к микрофинансированию и программам развития навыков для фермеров, особенно из числа женщин;

xiii) гарантировать справедливое и устойчивое использование национальных и общих водных ресурсов в Африке, а также поощрять комплексное управление ими и их развитие в соответствии с действующими международными соглашениями и национальными приоритетами;

xiv) обеспечить принятие стратегических решений с учетом социальных аспектов преобразований в сельском хозяйстве, включая управление миграцией из сельской местности в города, в том числе на основе эффективных мер по созданию рабочих мест в городских и сельских районах;

xv) поддержать африканские страны в их деятельности по включению вопросов адаптации к изменению климата и уменьшения опасности бедствий на основе научных и традиционных знаний и местного опыта в сельскохозяйственные стратегии и планы национального развития;

b) осуществлять интеграцию африканских фермеров и местных предпринимателей в системы сельскохозяйственных поставок. В связи с этим следует:

i) своевременно предоставить фермерам доступ к недорогим государственным и частным ресурсам и кредитам, а также к государственным и частным инструментам страхования;

ii) продолжать оказывать содействие участию фермерских организаций в процессах принятия решений на всех уровнях;

iii) обеспечивать и поддерживать укрепление коммерческого и технического потенциала фермерских организаций, в том числе при помощи служб распространения знаний;

iv) увеличить объемы помощи, поступающей из всех источников, на цели совершенствования рыночной инфраструктуры и систем рыночной информации, включая налаживание и укрепление связей между сельскими и городскими районами;

v) активизировать усилия по снижению барьеров и совершенствованию инфраструктуры в целях создания и расширения устойчивых внутренних и региональных рынков продовольственных товаров;

vi) совершенствовать национальные системы с учетом как государственных, так и частных инициатив по уменьшению потерь до и после сбора урожая, прежде всего на основе развития инфраструктуры и транспорта, увеличения вместимости хранилищ, обеспечения более эффективного функционирования систем поставок и передачи технологий в случаях достижения взаимного согласия;

vii) содействовать развитию агропромышленного сектора и обеспечивать создание добавленной стоимости на местах;

viii) способствовать внедрению агроэкологической практики, включая поощрение использования традиционных методов ведения сельского хозяйства и знаний коренного населения в целом в качестве ресурсов для разработки устойчивых моделей сельскохозяйственного производства;

c) содействовать созданию благоприятных условий для устойчивого развития. В связи с этим следует:

i) подтвердить, что надлежащее управление на всех уровнях жизненно важно для обеспечения поступательного экономического роста, искоренения нищеты и устойчивого развития;

ii) приветствовать прогресс, которого добились многие африканские страны в деле проведения экономической политики, направленной на защиту интересов беднейших слоев населения, а также в деле углубления демократии, защиты прав человека и обеспечения еще более активного участия гражданского общества и других основных заинтересованных сторон, и вновь заявить о его поддержке;

iii) подчеркнуть важность инициатив, осуществляемых при ведущей роли Африки в целях укрепления политического, экономического и корпоративного управления, таких как Африканский механизм коллегиального обзора;

iv) подчеркнуть, что развитие, мир, безопасность и права человека взаимосвязаны и подкрепляют друг друга;

v) подчеркнуть, что предупреждение конфликтов и их урегулирование, а также постконфликтная консолидация жизненно важны для обеспечения устойчивого развития в Африке;

vi) приветствовать и поощрять постоянные усилия Африканского союза и субрегиональных организаций по достижению прогресса в этом отношении, в частности, посредством укрепления архитектуры мира и безопасности в Африке;

vii) поддерживать и укреплять потенциал государств в сфере управления их ресурсами посредством укрепления государственной политики и законодательства и соблюдения соответствующих положений;

viii) признать, что Африка является первой региональной группой, принявшей региональные десятилетние рамочные программы применения устойчивых моделей потребления и производства, которые можно использовать в качестве инструмента для искоренения нищеты;

d) обеспечить интеграцию Африки в мировую торговлю. В связи с этим следует:

i) обеспечить более широкий доступ фермеров к местным, региональным и мировым рынкам и повысить степень их интеграции в рынки на этих уровнях;

ii) ускорить темпы региональной интеграции в Африке и ее интеграцию в мировые рынки;

iii) принимать меры по улучшению координации между Африканским союзом, участниками Нового партнерства в интересах развития Африки и региональными экономическими сообществами;

iv) побуждать экономические организации Африканского региона играть ключевую роль в условиях многочисленных текущих кризисов глобального характера и оказывать им поддержку. В отношении продовольственной безопасности подчеркнуть ключевую роль, которую должны играть региональные экономические организации в деле поддержки и координации национальных стратегий и политических мер по обеспечению развития сельского хозяйства и продовольственной безопасности; совершенствовании институциональной среды для экономики сельского хозяйства; и устойчивом управлении трансграничными водными ресурсами в соответствии с международными соглашениями;

e) продолжать деятельность по облегчению бремени задолженности африканских стран. В связи с этим следует:

i) продолжать мероприятия, в том числе на основе эффективного управления долгом, по обеспечению приемлемости уровня задолженности в долгосрочной перспективе, которая имеет большое значение для поддержки роста, а также для усилий по достижению национальных целей в области устойчивого развития, включая цели в области развития Декларации тысячелетия;

ii) продолжать уделять основное внимание беднейшим странам, предусматривая при этом в случае необходимости и в соответствующих обстоятельствах охват программой реструктуризации задолженности даже тех стран, которые не имеют права на помощь по линии Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью;

f) увеличивать объем помощи в целях развития, предоставляемой Африке. В связи с этим следует:

i) расширить масштабы поддержки, оказываемой международным сообществом осуществлению различных программ под эгидой Нового партнерства в интересах развития Африки, в частности его Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке и экологической программы;

ii) настоятельно призвать доноров к выполнению обязательств, в частности обязательства Группы восьми увеличить вдвое к 2010 году объем предоставляемой Африке официальной помощи в целях развития для поддержки усилий по достижению целей в области развития Декларации тысячелетия, в частности искоренения нищеты;

iii) стремиться к тому, чтобы увеличение объема официальной помощи в целях развития сопровождалось повышением ее эффективности, включая полное осуществление Аккрской программы действий;

iv) обеспечить согласованность официальной помощи в целях развития с национальными приоритетами в области развития и программами сокращения масштабов нищеты, а также ее соответствие национальным системам стран-бенефициаров в интересах повышения уровня национальной ответственности и эффективности;

v) активизировать деятельность по поддержке сотрудничества по линиям Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в целях содействия обеспечению устойчивого развития в Африке;

g) увеличить объем внутренних и иностранных инвестиций. В связи с этим следует:

i) увеличить объем инвестиций во все типы инфраструктуры и обслуживание существующей инфраструктуры, в частности в сельских районах, с целью оказания поддержки развитию сельских районов, а также, в соответствующих случаях, объем инвестиций в возобновляемые источники энергии и обеспечение эффективного использования энергетических ресурсов;

ii) содействовать увеличению притока частного капитала в Африку путем создания благоприятного инвестиционного климата на основе международного сотрудничества и развития глобального партнерства;

iii) оказывать поддержку диверсификации экономики на базе инвестиций и уделять основное внимание видам деятельности, увеличивающим стоимость экспорта;

h) совершенствовать распределение доходов и поощрение социального развития. В связи с этим следует:

i) увеличить социально-экономические выгоды для всего населения, в частности для сельских общин и женщин;

ii) содействовать проведению мероприятий по расширению доступа населения Африки, в частности наиболее уязвимых его категорий, к основным услугам базового уровня и поддерживать устойчивый экономический рост в целях улучшения условий жизни африканского населения;

iii) установить, когда это уместно, при распределении национальных расходов и потоков международной помощи приоритетность целей обеспечения водоснабжения и санитарии, а также создания потенциала, внедрения методов комплексного управления водными ресурсами и формирования партнерств с участием государственного и частного секторов;

iv) поощрять оказание поддержки в деле укрепления систем здравоохранения, в частности в проведении мероприятий по снижению уровня младенческой и материнской смертности и борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией, и подчеркнуть необходимость предоставления доступа к адекватному питанию пострадавшим общинам и домашним хозяйствам;

v) поощрять все предпринимаемые усилия по обеспечению доступа к базовому начальному образованию и содействовать повышению качества образования во всех африканских странах и на всех уровнях с упором, в частности, на вопросы обучения женщин и девочек и образования в постконфликтных районах;

vi) поддерживать работу существующих центров передового опыта и содействовать созданию новых центров;

vii) поддерживать усилия по развитию и углублению знаний и исследовательской деятельности, в том числе на уровне систем профессионально-технической подготовки и высшего образования;

i) поощрять, обеспечивать и поддерживать адаптации к изменению климата. В связи с этим следует:

i) поощрять, делать возможным и поддерживать осуществление трех Рио-де-Жанейрских конвенций в Африке и в этом контексте обеспечивать сотрудничество и координацию действий с учетом индивидуальных мандатов.

G. Взаимосвязи и межсекторальные вопросы, включая средства осуществления

12. При проведении последующих мероприятий по итогам важной работы, которая уже была проделана, следует обеспечивать дальнейшее повышение согласованности в рамках международных процессов и структур, оказывающих влияние на сельское хозяйство, продовольственную безопасность и развитие сельских районов, таких как Продовольственная и сельскохозяйственная организация, Всемирная продовольственная программа и Международный фонд сельскохозяйственного развития, и между ними, обращая внимание на уже проделанную работу Целевой группы высокого уровня Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по глобальному кризису в области продовольственной безопасности.

13. Альтернативные стратегии и практические меры по ускорению осуществления должны предусматривать широкое участие и носить многодисциплинарный, многосекторальный и взаимоукрепляющий характер. В интересах обеспечения взаимодействия и получения совместных выгод эти стратегии следует разрабатывать с учетом взаимосвязей между вопросами, входящими в тематические блоки, а также с учетом межсекторальных вопросов.

14. Искоренение нищеты и голода остается важнейшей целью устойчивого развития. В связи с этим ближайшей задачей должно стать достижение сформулированной в Декларации тысячелетия цели сократить вдвое к 2015 году долю мирового населения, имеющего доход менее одного доллара в день, и долю населения, страдающего от голода, в соответствии с показателем, предусмотренным целями в области развития Декларации тысячелетия.

15. Национальные стратегии устойчивого развития должны обеспечивать комплексное рассмотрение социальных, экономических и экологических основ. В рамках этих стратегий, среди прочего, следует учитывать социальную составляющую глобализации, проблемы, связанные с международной миграцией, обеспечение гендерного равенства, участие различных заинтересованных сторон и согласованность проводимой политики, а также стратегические оценки в соответствии с национальным законодательством.

16. Усилия по оживлению сельского хозяйства и оказанию содействия развитию сельских районов могут вносить ценный вклад в деятельность по искоренению нищеты и голода и обеспечение продовольственной безопасности, а также в улучшение положения в области здравоохранения, расширение прав и возможностей женщин и создание условий для

производительной занятости женщин, молодежи, представителей коренных народов и местных сообществ. Необходимо принять меры с целью:

a) улучшения финансирования и укрепления систем общественного здравоохранения для более эффективной борьбы с болезнями, в частности с инфекционными заболеваниями, такими как туберкулез, малярия и ВИЧ/СПИД;

b) увеличения объема инвестиций в образовательную инфраструктуру, содействия обеспечению всеобщего и бесплатного доступа к начальному образованию и повышению потенциала людских ресурсов на основе соответствующих программ образования и профессиональной подготовки, в частности для сельской молодежи в бедных и уязвимых общинах, и предоставления более широкого доступа к возможностям получения образования на всех уровнях;

c) содействия проведению учебно-просветительской работы, касающейся сельского хозяйства и цепочки создания стоимости продовольственных товаров, в сельских районах на всех уровнях;

d) совершенствования базы знаний для разработки национальных и региональных директивных мер по борьбе с экологическими угрозами здоровью человека на основе укрепления международных инициатив по наращиванию потенциала, в рамках которых оцениваются взаимосвязи между состоянием здоровья и состоянием окружающей среды;

e) принятия мер по улучшению и устойчивому обеспечению средств к существованию таких уязвимых групп населения, как женщины, молодежь, дети, пожилые люди, кочевники-скотоводы, коренные народы, люди с ограниченными возможностями и люди, живущие в весьма отдаленных районах развивающихся стран;

f) расширения прав и возможностей сельских женщин и содействия обеспечению собственности на землю и гарантированных прав землевладения для женщин-фермеров; разработки стратегий наращивания потенциала в интересах женщин-фермеров и домашних хозяйств, возглавляемых женщинами;

g) укрепления человеческого и институционального потенциала малых островных развивающихся государств и Африки с целью комплексного развития сельских районов и устойчивого использования природных ресурсов, в том числе в прибрежных зонах, районах морского рыболовного промысла и водно-болотных угодьях, а также наращивания потенциала сельских общин малых островных развивающихся государств и Африки в области обеспечения самопомощи, в том числе посредством расширения прав и возможностей женщин и молодежи;

h) содействия расширению роли местных органов власти, действующих в партнерстве с другими основными группами, в сфере обмена информацией, создания сетевых организаций и формирования рынков для малых фермерских хозяйств, особенно для женщин и молодежи.

17. Все страны и международное сообщество должны стремиться к устойчивому управлению биоразнообразием, а также водными, земельными и лесными ресурсами при поддержании экосистемных функций в интересах

нынешнего и будущих поколений и содействовать достижению целей в области развития Декларации тысячелетия.

18. В Йоханнесбургском плане выполнения решений сформулированы три главные задачи и основные требования устойчивого развития. Для достижения глобального устойчивого развития необходимы коренные изменения в сложившихся в обществах структурах производства и потребления. Необходимые меры включают:

a) содействие созданию устойчивых моделей потребления и производства на основе принятия соответствующих мер, в том числе в рамках Марракешского процесса, при котором ведущую роль играют развитые страны, все страны получают выгоды от этого процесса и обеспечивается учет принципов Рио-де-Жанейрской декларации, включая, среди прочего, принцип общей, но различной ответственности, и соответствующих возможностей;

b) поощрение и создание стимулов для разработки десятилетних рамочных программ в поддержку региональных и национальных инициатив в целях ускорения перехода к устойчивому потреблению и производству и содействия социально-экономическому развитию, не выходящему за рамки ассимиляционного потенциала экосистем, путем ослабления и, в соответствующих случаях, устранения связи между экономическим ростом и экологической деградацией посредством повышения эффективности и устойчивости использования ресурсов и производственных процессов и сокращения масштабов деградации ресурсов, загрязнения и отходов для обсуждения на восемнадцатой и девятнадцатой сессиях Комиссии по устойчивому развитию. В связи с этим все страны, и в первую очередь развитые страны, должны принять соответствующие меры с учетом потребностей и возможностей развивающихся стран в области развития посредством мобилизации из всех источников финансовой и технической помощи развивающимся странам и наращивания их потенциала;

c) предоставление поддержки устойчивому сельскохозяйственному производству, включая альтернативные методы ведения сельского хозяйства;

d) содействие применению подходов, основанных на научных данных, таких как анализ жизненного цикла, которые могут способствовать внедрению более устойчивых методов производства и обеспечению более устойчивых вариантов потребления;

e) содействие просвещению, повышению осведомленности и распространению информации, поскольку эти виды деятельности позволяют изменить поведение потребителей и, таким образом, служат механизмом обеспечения перехода к более рациональному образу жизни.

19. Изменение климата представляет собой одну из первоочередных проблем, требующих принятия срочных мер на глобальном уровне, и относится к категории основных междисциплинарных вопросов, которые следует рассматривать в контексте устойчивого развития согласно принципу общей, но различной ответственности и на основе соответствующих возможностей. Данная проблема затрагивает все темы, рассматриваемые в рамках текущего цикла работы Комиссии по устойчивому развитию, к числу которых относятся сельское хозяйство, земельные ресурсы, развитие сельских районов, засуха, опустынивание и проблемы Африки. Ключевым инструментом для решения

проблемы изменения климата является Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата[33]. Обсуждение данного вопроса в рамках Комиссии не должно наносить ущерб текущим переговорам по Рамочной конвенции. В связи с этим необходимо принять меры с целью:

a) поддержки деятельности по включению мер, направленных на адаптацию к изменению климата, и стратегий уменьшения опасности бедствий в стратегии развития сельского хозяйства и сельских районов, мероприятия по обеспечению устойчивого управления земельными ресурсами и планы действий по борьбе с засухой и опустыниванием, в частности в развивающихся странах;

b) поддержки создания, передачи и распространения в развивающихся странах новых технологий, касающихся шести соответствующих тем, в том числе для обеспечения устойчивых видов сельскохозяйственных культур и методов обработки почвы, способствующих снижению уровня уязвимости по отношению к изменению климата;

c) реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств с использованием методов, предусматривающих учет потребностей в адаптации к изменению климата.

20. Как отмечается во многих итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, таких как Йоханнесбургский план выполнения решений, обеспечение средств осуществления имеет решающее значение для реализации глобальных, региональных и национальных стратегий в различных областях, включая тематические области данного цикла. Средства осуществления охватывают ряд альтернативных стратегий и практических мер. В дополнение к деятельности, осуществляемой на местном и национальном уровнях, необходимо международное сотрудничество. Достижение согласованных международным сообществом целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия и Повестке дня на XXI век, а также в Йоханнесбургском плане выполнения решений, потребует предоставления значительных финансовых ресурсов, как разъясняется в Монтеррейском консенсусе, включая новые и дополнительные финансовые ресурсы, в частности развивающимся странам, для поддержки осуществления разработанных ими национальных стратегий и программ и расширения возможностей для торговли, доступа к экологически чистым технологиям и их передачи, информационно-просветительской работы и деятельности по наращиванию потенциала. Необходимо принять меры, с тем чтобы:

a) содействовать предоставлению и эффективному использованию финансовых средств для обеспечения устойчивого развития. В связи с этим следует:

i) призвать к выполнению всех обязательств, касающихся официальной помощи в целях развития, в том числе обязательства многих развитых стран обеспечить к 2015 году достижение целевого показателя выделения развивающимся странам 0,7 процента валового национального

[33] *United Nations Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

дохода для оказания официальной помощи в целях развития и достичь к 2010 году уровня по крайней мере в 0,5 процента валового национального дохода, выделяемого на эти потребности, а также целевого показателя предоставления 0,15–0,20 процента валового национального дохода для оказания официальной помощи в целях развития наименее развитым странам, и настоятельно рекомендовать тем развитым странам, которые еще не сделали этого, приложить конкретные усилия в этом направлении в соответствии с их обязательствами, признавая важную роль официальной помощи в целях развития и важность других источников финансирования развития, и выполнить обязательства, взятые в рамках Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития;

ii) активизировать усилия по повышению качества официальной помощи в целях развития и увеличению ее воздействия на процесс развития. Деятельность Форума по сотрудничеству в целях развития Экономического и Социального Совета наряду с недавними инициативами, такими как проведение форумов высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи, по итогам которых были приняты Парижская декларация по повышению эффективности внешней помощи 2005 года и Аккрская программа действий 2008 года, вносят важный вклад в усилия тех стран, которые обязались осуществлять их, в том числе путем принятия основополагающих принципов национальной ответственности, согласования, унификации и управления, ориентированного на результаты. Учитывая, что формулы, подходящей для каждого случая и гарантирующей эффективность оказываемой помощи, не существует, необходим всесторонний анализ конкретной ситуации в каждой стране;

iii) увеличить масштабы многосторонней поддержки, в частности по линии Глобального экологического фонда и международных финансовых учреждений, и упростить процедуры Глобального экологического фонда;

iv) создать благоприятные условия на всех уровнях для притока государственного и частного капитала, включая прямые иностранные инвестиции, с учетом национальных стратегий для резкого увеличения темпов экономического роста и оказывать содействие передаче технологий, созданию рабочих мест и развитию инфраструктуры;

v) продолжить рассмотрение всех соответствующих вопросов, касающихся проблем внешней задолженности, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, и обсудить пути изучения более совершенных подходов к созданию механизмов реструктуризации суверенной задолженности на основе существующих систем и принципов при широком участии кредиторов и должников и обеспечении сопоставимого распределения бремени между кредиторами с отведением важной роли бреттон-вудским учреждениям;

vi) расширить доступ к финансированию, включая микрофинансирование, в частности для местных сообществ, фермеров и малых предприятий;

vii) поддерживать и поощрять надлежащее управление на всех уровнях, признавая его необходимость для обеспечения устойчивого развития;

b) оказать поддержку мировой торговой системе с учетом важной роли торговли в обеспечении устойчивого развития. В связи с этим следует:

i) содействовать созданию универсальной, базирующейся на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы;

ii) предоставить всем наименее развитым странам беспошлинный и неквотируемый доступ к рынкам в соответствии с ранее взятыми обязательствами;

iii) оказывать помощь развивающимся странам, в частности наименее развитым странам, в целях содействия развивающимся странам в разработке торговой политики и правил, развитии торговли, наращивании производственного потенциала, создании торговой инфраструктуры, внесении корректировок в целях стимулирования торговли и удовлетворении других связанных с ней потребностей;

c) активизировать и поощрять усилия по созданию потенциала и содействию передаче технологий развивающимся странам. В связи с этим следует:

i) осуществлять в координации с местными, национальными и региональными институтами целевые программы по созданию потенциала в областях, относящихся к данному тематическому блоку, взаимосвязям между ними и межсекторальным вопросам;

ii) укреплять сотрудничество по линии Юг-Юг, Север-Юг и трехстороннее сотрудничество и активизировать оказание поддержки в рамках системы развития Организации Объединенных Наций для обеспечения такого сотрудничества в целях увеличения объема финансовых ресурсов и расширения деятельности по комплексному наращиванию потенциала, обмену информацией и передаче ноу-хау и технологий;

iii) обеспечить выполнение в полном объеме Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала[34] и продолжать работу по достижению целей, сформулированных в Повестке дня на XXI век, включая цели, упомянутые в главе 34;

iv) увеличить объем инвестиций, направляемых на цели организации обучения, проведения исследований и создания научных разработок, в частности в области внедрения устойчивой практики и технологий, включая сельскохозяйственные технологии, и ускорить передачу и распространение таких технологий, данных, методов и видов практики среди всех лиц, которые их используют, включая фермеров, женщин, молодежь, представителей коренного населения и жителей отдаленных сельских районов;

v) обеспечить возможности для планирования землепользования с целью управления земельными ресурсами в рамках экологической емкости соответствующих систем с учетом долгосрочного потенциала, информации о состоянии почв и интеграции научных данных и знаний коренного населения;

[34] UNEP/GC.23/6/Add.1 и Corr.1, приложение.

Последующая деятельность по вопросам сельского хозяйства и развития сельских районов

2. *Призывает* государства-члены укреплять потенциал Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Международного фонда сельскохозяйственного развития и Всемирной продовольственной программы в рамках их мандатов и увеличить объемы помощи, оказываемой развивающимся странам, в частности странам Африки, в сфере обеспечения устойчивого ведения сельского хозяйства и развития сельских районов и продовольственной безопасности, и *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию в сотрудничестве с Международным фондом сельскохозяйственного развития и Всемирной продовольственной программой следить за выполнением положений данного решения, касающихся сельского хозяйства и развития сельских районов.

Последующая деятельность по вопросам землепользования, засухи и опустынивания

3. *Призывает далее* государства-члены поддерживать и укреплять Конвенцию Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в целях реализации десятилетнего стратегического плана и концептуальных основ деятельности по активизации осуществления Конвенции и *просит* повышать согласованность программ Организации Объединенных Наций и работы ее фондов, организаций и учреждений по проблемам опустынивания, засухи и земельных ресурсов в сотрудничестве с секретариатом Конвенции.

Последующая деятельность по проблемам Африки

4. *Постановляет* посвятить в 2012 и 2016 годах, без ущерба для программы, организации и методов работы Комиссии, которые были утверждены на ее одиннадцатой сессии, отдельный этап заседаний своих сессий по проведению обзора вопросам контроля за осуществлением принятого на семнадцатой сессии Комиссии решения по поводу Африки и последующей деятельности в связи с этим решением.

Резолюция 17/2
Подготовка к совещанию высокого уровня для обзора прогресса, достигнутого в уменьшении уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии осуществления

Комиссия по устойчивому развитию,

ссылаясь на решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в ее резолюции 63/213 от 19 декабря 2008 года, провести в сентябре 2010 года в рамках своей шестьдесят пятой сессии двухдневный обзор на высоком уровне для оценки прогресса, достигнутого в деле уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по

обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств ("Маврикийская стратегия осуществления")[1],

ссылаясь также на то, что этому обзору высокого уровня должна предшествовать подготовка на национальном и региональном уровнях, организованная как можно более эффективным и упорядоченным образом на основе широкого участия, и подчеркивая, что проведение обзора должно дать международному сообществу возможность провести оценку достигнутого прогресса, извлеченных уроков и ограничений, с которыми пришлось столкнуться в ходе реализации Маврикийской стратегии осуществления, и договориться о том, что следует сделать для дальнейшего уменьшения уязвимости малых островных развивающихся государств,

1. *приветствует* работу, проводимую во всех малых островных развивающихся государствах по продолжению реализации Маврикийской стратегии осуществления, и призывает международное сообщество, учреждения Организации Объединенных Наций и межправительственные органы и впредь оказывать поддержку усилиям малых островных развивающихся государств в этом направлении;

2. *просит* Комиссию по устойчивому развитию на ее восемнадцатой сессии использовать День малых островных развивающихся государств для созыва заседания подготовительного комитета для проведения обзора высокого уровня;

3. *постановляет*, что на этом однодневном подготовительном заседании будет рассмотрен аналитический доклад, который будет подготовлен Генеральным секретарем на основе:

a) национальных и региональных докладов, если таковые будут представлены;

b) итогов трех региональных обзорных практикумов, которые должны быть организованы Отделом по устойчивому развитию в сотрудничестве с членами специализированных учреждений, соответствующих региональных и международных учреждений и организаций в соответствии с правилами процедуры Комиссии по устойчивому развитию, правилами процедуры Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и сложившейся практикой Комиссии, и призывает все страны и соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций принять всестороннее участие в мероприятиях, определенных для подготовки к проведению обзора высокого уровня Маврикийской стратегии осуществления.

[1] *Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

Решение 17/1
Проект программы работы Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный период 2010–2011годов*

3. На своем 14-м заседании 15 мая 2009 года Комиссия постановила принять к сведению проект программы работы Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный период 2010–2011 годов (E/CN.17/2007/10).

Резюме председателя
Общее видение

1. В ходе этапа заседаний высокого уровня семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию министры, другие главы делегаций, представители основных групп и представители органов Организации Объединенных Наций обменялись мнениями о путях решения проблем, имеющих важнейшее значение для наших стран, нашего общества и будущего устойчивого развития: сельское хозяйство, развитие сельских районов, землепользование, засуха, опустынивание и Африка. Мы осознали глубокую взаимозависимость этих вопросов и их тесную связь со многими другими значимыми проблемами, начиная с искоренения голода и крайней нищеты вплоть до изменения климата.

2. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций Пан Ги Мун заявил: "Организация Объединенных Наций поддерживает идею устойчивого развития в качестве средства, которое поможет остановить процесс деградации, обусловленный нищетой и отчаянием. Идея применения интегрированного и комплексного подхода сегодня не менее актуальна, чем прежде. Она демонстрирует подход к решению проблемы изменения климата, продовольственного и энергетического кризисов. Она предусматривает долгосрочные решения по выходу из финансового кризиса и глобальной рецессии. Нам следует со всей серьезностью отнестись к обоснованным выводам, содержащимся в докладе Брундтланд. Наша политика в области развития должна отвечать потребностям нынешнего поколения, не лишая будущие поколения возможности удовлетворения своих потребностей".

3. Многочисленные проблемы, с которыми сталкивается мир в том, что касается изменения климата, деградации экосистем, отсутствия продовольственной безопасности, разрушения финансовой системы и экономического спада, требуют комплексного подхода, который предусматривает применение неотложных мер для решения краткосрочных проблем и разработку долгосрочных стратегий в рамках устойчивого развития. В условиях экономического кризиса многие страны, в частности развивающиеся, испытывают серьезные проблемы в связи с сокращением экспорта, бегством капитала и растущей безработицей.

* Обсуждение см. в пункте 9 главы III.

4. Однако в условиях сокращения водных ресурсов, изменения климата, истощения почвы и деградации экосистемы решение задачи по обеспечению продовольствием и улучшению питания населения, численность которого продолжает возрастать, требует дополнительных усилий. Министры подчеркнули необходимость срочного принятия соответствующих национальных и международных мер и улучшения координации действий в целях изменения политики и последовательного осуществления зеленой революции, которая позволит остановить повсеместное снижение доходов и продуктивности сельского хозяйства. Необходимы настоящие революции – революция в идеях и технологиях, которые должны поддерживаться революцией в торговой политике и доступе к рынкам, а также финансовые средства для их осуществления.

5. Излагая наше видение проблемы, мы подчеркивали центральное место, которое занимает сельское хозяйство в контексте устойчивого развития, имея в виду сельское хозяйство в широком смысле, включая животноводство, агролесоводство и смешанные системы. Фермеры, в частности женщины-фермеры и мелкие фермеры, занимают центральное место в обеспечении устойчивого развития сельского хозяйства. Именно от них зависит успех в деле создания и устойчивого функционирования продуктивного и жизнеспособного сельскохозяйственного сектора. И здесь мы снова говорим о фермерах в широком смысле, включая животноводов, сельскохозяйственных работников и других лиц, для которых земля является источником средств к существованию. Эта категория включает женщин и мужчин, и надо признать важную роль, которую играют в сельском хозяйстве женщины. Фермеры кормят весь мир, однако их собственные дети слишком часто вынуждены ложиться спать голодными. Этой несправедливости необходимо положить конец.

6. Мы должны упорно работать, чтобы создать соответствующие условия и возможности и обеспечить ресурсы, которые позволят фермерам увеличивать производство продукции, отправлять своих детей в школу, повышать свой жизненный уровень и реализовывать свой потенциал. В первую очередь это относится к мелким фермерам.

7. Необходимо пересмотреть политические установки. Сельское хозяйство в настоящее время должно рассматриваться не как часть проблемы, но как часть ее решения. Сельское хозяйство является определяющим фактором в искоренении нищеты. От него зависит процесс устойчивого развития. Кроме того, его актуальность в контексте проблемы изменения климата продолжает возрастать.

8. Тяжелая работа, которую выполняют фермеры, чрезвычайно важна для общества, однако во многих случаях ее значимость недооценивается. Мы забываем, что до прошлого года, когда разразился продовольственный кризис, фермеры в течение десятилетий были вынуждены мириться со снижением реальных цен на свою продукцию. В известной мере это объяснялось повышением производительности, но в основном приводило к стагнации и даже сокращению доходов.

9. Отрадно сознавать, что в странах с быстро развивающейся экономикой в последние несколько десятилетий многие малообеспеченные фермеры и сельские домохозяйства улучшили свое материальное положение. Однако миллионы фермеров продолжают бедствовать, и еще десятки миллионов

балансируют на грани и могут стать нищими в случае засухи или нашествия вредителей.

10. Мы знаем, что большинство малообеспеченного мирового населения составляют фермеры и жители сельских районов. Мы знаем, что мы сможем решить задачу искоренения нищеты, если будем работать вместе с фермерами и в их интересах, оказывая содействие развитию сельских районов. Сельскому хозяйству и продовольственной безопасности как приоритетным вопросам должно уделяться больше внимания, чем в предшествующий период, в частности в разрабатываемых правительствами национальных планах.

11. Фермеры и жители сельских районов, работающие в сельском хозяйстве, включая органическое сельское хозяйство, обеспечивают охрану земельных и водных ресурсов, от которых зависит наше существование. Они оберегают леса, биоразнообразие, а также другие используемые в сельском хозяйстве природные ресурсы и многое другое. Однако все это время их роль как хранителей ресурсов не получала должного признания и не вознаграждалась. Значимость их традиционных знаний не была в достаточной мере понята и оценена.

12. Мы должны сосредоточить усилия на том, чтобы вновь привлечь внимание международной общественности к проблеме устойчивого развития сельского хозяйства. Эти устремления начинают реализовываться, и, вероятно, в дальнейшем актуальность этой темы будет возрастать. Возможно, мы находимся на рубеже восстановления сельского хозяйства и сельских районов, которые станут фундаментом биоэкономики будущего. Нам крайне необходимо такое восстановление, для того чтобы обеспечить продовольствием население мира, численность которого продолжает возрастать, улучшить питание миллионов людей, которые в настоящее время страдают от недоедания и голода, хотя именно они охраняют земельные ресурсы, поддерживают плодородие земли и сохраняют скудные водные ресурсы. Такое восстановление предусматривает ряд элементов, в частности увеличение инвестиций в целях устойчивого развития сельского хозяйства; создание благоприятной среды; обеспечение устойчивого развития производственно-сбытовых цепочек в области продовольствия; улучшение доступа к рынку, в том числе для развивающихся стран; а также создание системы социальной защиты и обеспечение доступа к финансированию, например микрокредитам.

13. Развивающиеся страны, в которых наблюдаются рост народонаселения и повышение уровня жизни, должны активно участвовать во всех мероприятиях по восстановлению сельского хозяйства и сельских районов. Многие из них видят свою первоочередную задачу в том, чтобы остановить процесс деградации земель и обеспечить их восстановление, а также бороться с опустыниванием. Другим необходимо в кратчайшие сроки поднять продуктивность сельского хозяйства и удерживать его на соответствующем уровне. Интенсификация сельского хозяйства в целях обеспечения продовольственной безопасности должна предусматривать комплекс серьезных мер по решению основных проблем, связанных с окружающей средой, в том числе с опустыниванием, деградацией земель и засухой.

14. Африка может получить наибольшую выгоду от устойчивой зеленой революции, то есть революции в продуктивности сельского хозяйства, отличающейся экономической жизнеспособностью, экологической

устойчивостью и ориентацией на социальную справедливость. Зеленая революция, в частности в Африке, не может быть обособленным явлением. Таких революций должно быть множество, и в ходе каждой из них должен быть обеспечен учет местных аграрно-экологических условий и систем выращивания сельскохозяйственных культур.

15. В рамках осуществления такой революции должны использоваться как традиционные знания и знания коренного населения, так и современные технологии, а также результаты новейших научных исследований в области сельского хозяйства и обусловливающие устойчивость факторы. Чрезвычайно важно обеспечить обмен опытом и инновационными технологиями и наладить сотрудничество стран в области профессиональной подготовки и развития человеческого потенциала. Необходимо обеспечить широкое распространение и практическое внедрение современных знаний и технологий в фермерских хозяйствах, и этой работой мы должны заняться в первую очередь.

16. Осуществление устойчивой зеленой революции требует политической воли со стороны национальных правительств и поддержки международного сообщества. Необходимо содействовать увеличению объемов государственных и частных инвестиций и их целенаправленному применению в области сельского хозяйства: необходимы инвестиции в сельскую инфраструктуру в целях резкого повышения продуктивности сельского хозяйства и обеспечения доступа фермеров к рынкам и в сельскохозяйственные исследования и обучение с использованием в полной мере знаний коренного населения и с учетом потребностей фермеров и местных условий; инвестиции в расширение сети служб по распространению знаний, в которых фермеры смогут обучаться новейшим методам ведения устойчивого и продуктивного хозяйства и, в свою очередь, принимать участие в работе в качестве распространителей передового опыта; в разработку послеуборочных технологий в целях сокращения потерь и повышения доходов фермеров; а также обеспечение устойчивых продовольственных цепочек создания добавленной стоимости, рыночную инфраструктуру и вспомогательные учреждения.

17. Значительную часть средств должны инвестировать правительства, однако было признано, что частному сектору принадлежит центральная роль в расширении производства сельскохозяйственной продукции, создании сельскохозяйственных производственно-сбытовых цепочек и оценке потенциала новых технологий, включая генетически модифицированные организмы. Восстановление сельского хозяйства развивающихся стран и оказание содействия устойчивому развитию сельских районов требует поиска новых инвесторов и дополнительных ресурсов из всех источников, в том числе частных, государственных, внутренних и международных.

18. Инвестиции в сельское хозяйство принесут пользу только в том случае, если будет создана благоприятная среда, обеспечивающая поддержку на национальном, региональном и международном уровнях, включая региональные партнерства, партнерские отношения по линиям Север-Юг и Юг-Юг, а также частно-государственные партнерства между всеми заинтересованными сторонами. Для поддержки сельского хозяйства необходимы государственная политика и сильные институты. Для фермеров также важна своевременная информация, касающаяся погоды, рынков и цен на факторы производства, новых рыночных возможностей и новых методов

сельскохозяйственного производства. Это требует укрепления системы традиционных поставщиков информации, в частности служб распространения знаний. В то же время во всех странах мира фермеры уже используют новые информационные технологии в качестве одного из инструментов своей деятельности, однако потенциал этих технологий далеко не исчерпан и нуждается в укреплении.

19. Кроме того, фермеры должны иметь возможность вести переговоры об установлении справедливых цен на свою продукцию, и в этом случае наряду с информацией весьма полезную роль могут сыграть организации. Необходимо укрепить фермерские организации, в частности сбытовые кооперативы, с тем чтобы они могли оказывать более серьезное влияние на положение на рынке и принимать участие в переработке сельскохозяйственной продукции и других звеньях производственно-сбытовой цепочки. Кроме того, такие организации могут играть важную роль в выработке государственной политики в области сельского хозяйства.

20. На региональном уровне более масштабная интеграция рынков может открыть новые возможности для фермеров, стимулировать резкое повышение продуктивности и во многих случаях содействовать активной диверсификации производства в плане выращивания новых, более ценных зерновых культур и агропродуктов. Обеспечение доступа региональных и местных производителей к городским сбытовым структурам установит связи между городом и сельскими районами, что будет содействовать замедлению темпов миграции сельского населения в города, стимулировать экономическое развитие на местах и укрепит продовольственную безопасность.

21. Расширение доступа к международным рынкам также имеет ключевое значение. Предстоит еще многое сделать, чтобы добиться практического осуществления торговых стратегий, ориентированных на развитие, которые должны быть разработаны по итогам Дохинского раунда переговоров по вопросам развития. Необходимо в кратчайшие сроки достичь прогресса в решении вопроса об открытии сельскохозяйственных рынков, в частности рынков развитых стран, для экспорта сельскохозяйственной продукции из развивающихся стран и сократить масштабы субсидирования, которое негативно влияет на торговлю. Все страны должны осознавать проблемы и потребности в доступе к конкретным рынкам наименее развитых стран, стран, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государств и учитывать эти потребности в своей политике.

22. Чтобы выжить, нам необходимо адаптировать сельское хозяйство к условиям изменения климата, и мы способны решить эту задачу. Кроме того, изменение климата представляет серьезную проблему для обеспечения будущей продовольственной безопасности. Мы должны незамедлительно увеличить инвестиции в программы по адаптации, в том числе в программы выведения культур, устойчивых к засухе, наводнениям и засолению почв. Должны быть найдены и разработаны новые методы и инструменты, которые уменьшают уязвимость фермеров по отношению к рискам, связанным с изменением климата. Необходимо активизировать международные усилия по адаптации сельского хозяйства, так как эти меры имеют важное значение для фермеров из развивающихся стран.

23. Сельское хозяйство, как мы знаем, также может сыграть важную роль в смягчении последствий изменения климата. Продуманное использование содержащегося в почве углерода несет двоякую выгоду, повышая плодородие почвы и препятствуя выходу углерода в атмосферу. Передовые методы использования почв приносят существенную пользу всему миру, и вновь значимость этих усилий не была в полной мере оценена международной общественностью. Рациональные методы землепользования имеют существенный потенциал, который в рамках глобальных усилий по решению проблемы изменения климата может в будущем принести финансовые выгоды малоимущим фермерам. Следует предусмотреть возможность включения вопросов, касающихся сельского хозяйства и содержания углерода в почве, в новую договоренность, связанную с изменением климата.

24. Проблемы и возможности, связанные с использованием биотоплива, необходимо рассматривать в контексте проблем мировой продовольственной безопасности, энергетических потребностей и устойчивого развития с учетом программ, осуществляемых в данной области на международном, региональном и национальном уровнях на постоянной основе. Мы должны продолжать поддерживать научно-исследовательские работы в целях обеспечения устойчивости биотоплива и других биоресурсов, проводимые, в частности, по линии Юг-Юг, Север-Юг и в рамках трехстороннего сотрудничества, а также посредством обмена информацией и технического сотрудничества. Весьма перспективными представляются некоторые проекты действующих в настоящее время инициатив и круглых столов, таких как Глобальное партнерство в области биоэнергии и "Круглый стол по ответственному производству сои".

25. Сельское хозяйство и водные ресурсы тесно связаны между собой. Конкуренция в борьбе за воду чрезвычайно высока. Сельское хозяйство во всех странах мира потребляет 70 процентов всего водозабора пресной воды. Необходимо существенно повысить эффективность использования водных ресурсов в сельском хозяйстве. Мы должны принять беспрецедентные меры и изменить политику и производственные методы, с тем чтобы реализовать тот огромный потенциал, который заложен в более рациональном и эффективном использовании водных ресурсов.

26. Комплексное управление земельными и водными ресурсами чрезвычайно важно для устойчивого развития сельских районов и обеспечения продовольственной безопасности в условиях роста населения. Устойчивое управление земельными и водными ресурсами играет решающую роль в искоренении нищеты, обеспечении продовольственной безопасности и устойчивого развития. Оно приносит пользу во многих областях, включая обеспечение устойчивой продуктивности сельского хозяйства и продовольственной безопасности, улучшение условий жизни местного населения, оказание экосистемных услуг и улавливание углерода. Для обеспечения устойчивого управления земельными и водными ресурсами требуются эффективная система землепользования, обеспечение равного доступа к земельным ресурсам, комплексное планирование, широкое участие сторон, а также более эффективное распространение знаний и обмен передовым опытом. В условиях изменения климата развивающиеся малые островные государства сталкиваются с особыми проблемами в области устойчивого управления земельными и водными ресурсами.

27. Ввиду сокращения водных ресурсов во многих районах необходимо повысить эффективность использования водных ресурсов посредством защиты от загрязнений почвенных и поверхностных вод, обеспечения снабжения водой в условиях нехватки водных ресурсов, в частности с помощью их сохранения и более эффективного использования, а также рассмотреть экологические последствия водопользования и загрязнения окружающей среды. В первую очередь следует добиться повышения продуктивности водопользования в области неорошаемого земледелия. Обеспечение доступа к чистой питьевой воде и санитарным службам в сельской местности, где охват этими услугами по-прежнему невысок, чрезвычайно важно для предотвращения заболеваний, содействия развитию сельских районов и выполнения целей в области развития Декларации тысячелетия.

28. Мы находимся на перепутье, у водораздела. В настоящее время происходит сразу несколько кризисов, не только продовольственный, но и климатический, и финансовый, которые усугубляют лежащий в их основе кризис нищеты. Сельское хозяйство может сыграть важную роль в урегулировании этих кризисов. Оно является тем увеличительным стеклом, которое позволяет рассмотреть и понять взаимосвязи между различными кризисами и найти выход из создавшейся ситуации.

29. "Зеленая экономика", в основе которой лежит зеленая революция, может стать одним из таких решений. "Зеленое стимулирование", сопровождаемое значительными инвестициями в сельское хозяйство, также может содействовать выходу из сегодняшнего финансового кризиса. Устойчивые методы в земледелии и животноводстве наряду с устойчивым производством биотоплива также могут способствовать выходу из кризиса, связанного с изменением климата. При этом развивающиеся страны должны участвовать во всех мероприятиях и в полной мере использовать открывающиеся возможности.

30. Для устойчивого движения в будущее необходимы такие компоненты, как устойчивые фермерские хозяйства, продовольствие, корма, топливо, фонды. Но самое главное в этом рецепте – это фермеры, в частности женщины-фермеры, и сельские общины, которые при условии расширения их прав и возможностей способны сыграть ключевую роль в искоренении нищеты и обеспечении устойчивого развития.

31. Я надеюсь, что в своих начинаниях на пути к устойчивому развитию мы будем действовать в рамках общего видения, которое предусматривает совместные усилия по обеспечению благосостояния всех людей и совместную заботу о нашей планете, которая является нашим общим достоянием и источником нашего существования.

Герда Вербург,
Председатель семнадцатой сессии
Комиссии по устойчивому развитию

Глава II

Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2008–2009 годов – сессия по принятию программных решений: a) сельское хозяйство; b) развитие сельских районов; c) земельные ресурсы; d) засуха; e) опустынивание; и f) Африка

1. Рассмотрение пункта 3 повестки дня состоялось на 2-м–14-м заседаниях Комиссии, а также в рамках параллельных совещаний Рабочих групп I и II с 4 по 15 мая 2009 года.

2. На своем 2-м заседании 4 мая Комиссия заслушала заявления общего характера представителя Судана (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Чешской Республики (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Мексики (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы Рио) и Гренады (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Альянса малых островных государств).

3. На своем 3-м заседании 4 мая Комиссия также заслушала заявления общего характера представителей Объединенных Арабских Эмиратов (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы арабских государств), Науру (от имени Тихоокеанских малых островных развивающихся государств, являющихся членами Организации Объединенных Наций), Судана (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств), Соединенных Штатов, Японии, Российской Федерации, Республики Кореи и Израиля. Также с заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

4. Кроме того, на 2-м заседании с докладами об итогах работы и мероприятиях, проведенных в межсессионный период, выступили следующие участники: Джавад Амин Мансур (Исламская Республика Иран) об итогах "Семинара-практикума по укреплению потенциала для повышения производительности сельского хозяйства эффективного использования водных ресурсов и повышения уровня доходов в сельских районах", состоявшегося в Бангкоке 28–30 января 2009 года; Кайре Мунионганда Мбуэнде (Намибия) об итогах африканского регионального совещания по теме "Сельское хозяйство Африки в XXI веке: решение проблем и осуществление устойчивой зеленой революции", состоявшегося в Виндхуке 9 и 10 февраля 2009 года; и Илан Фласс (Израиль) об итогах семинара под названием "Роль местных и приспособленных к жизни в пустынях видов в целях замедления темпов опустынивания", состоявшемся на базе Кетура, Израиль, 22–30 марта 2009 года.

5. На том же заседании Комиссия провела интерактивный диалог по вопросам региональных перспектив, в ходе которого с докладами выступили следующие представители региональных комиссий: Масаказу Ичимура, руководитель Секции политики в области экологии и развития Отдела по окружающей среде и развитию Экономической и социальной комиссии для

Азии и Тихого океана (ЭСКАТО); Жозюэ Дионе, руководитель Отдела продовольственной безопасности и устойчивого развития Экономической комиссии для Африки (ЭКА); Мариан Шапер, сотрудник по вопросам устойчивого развития Отдела устойчивого развития и населенных пунктов Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК); Марко Кейнер, руководитель Отдела по окружающей среде, жилью и землепользованию Европейской экономической комиссии (ЕЭК); и Карол Чоучани Черфане, руководитель Секции водных ресурсов Отдела по устойчивому развитию и производительности Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА).

6. Кроме того, на том же заседании в интерактивном диалоге по вопросам региональных перспектив приняли участие делегации следующих государств: Боливарианская Республика Венесуэла, Ливан, Гренада, Ирак и Кыргызстан.

7. На том же заседании представители региональных комиссий ответили на замечания и вопросы делегаций, после чего Масаказу Ичимура (ЭСКАТО), являющийся координатором региональных комиссий, выступил с заключительным заявлением.

8. Кроме того, на 3-м заседании с заявлениями выступили представители следующих основных групп: женщины; дети и молодежь; коренные народы; неправительственные организации; местные органы власти; трудящиеся и профсоюзы; деловые и промышленные круги; научно-техническое сообщество; и фермеры.

9. На том же заседании Комиссия рассмотрела Доклад о работе Межправительственного подготовительного совещания (E/CN.17/2009/2), содержащий проект текста переговорного документа Председателя.

10. Кроме того, на том же заседании с замечаниями по проекту текста выступили представители Судана (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Чешской Республики (от имени Европейского союза), Науру (от имени Тихоокеанских малых островных развивающихся государств, являющихся членами Организации Объединенных Наций), Китая, Бразилии, Швейцарии, Индии, Норвегии, Мексики, Индонезии, Соединенных Штатов, Австралии, Кот-д'Ивуара, Судана (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств), Ливана, Аргентины, Японии, Марокко, Канады и Перу.

11. На том же заседании с заявлениями выступили представители Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО).

12. На 4-м и 5-м заседаниях 6 и 8 мая сопредседатель Рабочей группы I Таня Рагуш (Хорватия) и сопредседатель Рабочей группы 2 Джавад Амин-Мансур (Исламская Республика Иран) выступили с докладами о ходе переговоров в своих соответствующих группах.

13. На своем 7-м заседании 12 мая Комиссия провела диалог на уровне министров с представителями основных групп и специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам осуществления устойчивого развития.

14. На 7-м заседании с вступительным заявлением выступила Председатель, которая также исполняла функции ведущего.

15. На том же заседании с заявлением выступила помощник Генерального секретаря и специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

16. Кроме того, на том же заседании с заявлениями выступили представители следующих основных групп: женщины; дети и молодежь; коренные народы; неправительственные организации; местные органы власти; трудящиеся и профсоюзы; деловые и промышленные круги; научно-техническое сообщество; и фермеры.

17. На том же заседании с заявлениями выступили Нетумбо Нанди-Ндайтва, министр охраны окружающей среды и туризма (Намибия), и Халед Ирани, министр охраны окружающей среды (Иордания), а также представитель Соединенных Штатов.

18. На том же заседании с заявлением выступил Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, а также представители Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО).

19. На том же заседании Комиссия провела интерактивный диалог, в ходе которого выступили представители следующих основных групп: фермеры, женщины, неправительственные организации, местные органы власти; и коренные народы.

20. На том же заседании с заявлением выступила Нетумбо Нанди-Ндайтва, министр охраны окружающей среды и туризма (Намибия), и Грейс Экпивре, государственный министр (Нигерия), а также представители Сенегала, Чешской Республики, Соединенных Штатов, Бразилии и Италии.

21. На том же заседании участие в диалоге приняли представители следующих основных групп: трудящиеся и профсоюзы, деловые и промышленные круги; коренные народы; научно-техническое сообщество; дети и молодежь; местные органы власти; женщины; и неправительственные организации.

22. На том же заседании с заявлениями выступили представители Всемирной метеорологической организации и ЮНИДО.

23. В ходе 8-го заседания Комиссии 12 мая состоялся диалог на уровне министров с представителями сообщества научных работников, занимающихся вопросами политики и специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросам осуществления устойчивого развития.

24. На том же заседании с вступительным заявлением выступила Председатель, которая также выполняла функции ведущей.

25. Кроме того, на том же заседании с заявлением выступил помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития.

26. На том же заседании Комиссии состоялся интерактивный диалог по теме "Будущее устойчивого развития", в ходе которого с докладами выступили Стивен Басс, старший научный сотрудник Группы по природным ресурсам Международного института по окружающей среде и развитию, и Ашок Кхосла, исполнительный директор организации "Альтернативы развития".

27. На том же заседании с заявлениями выступили представители Индонезии, Бразилии и Китая.

28. В состоявшемся на том же заседании диалоге приняли участие представители следующих основных групп: научно-техническое сообщество; фермеры, трудящиеся и профсоюзы; и неправительственные организации.

29. На том же совещании наблюдатели от МФСР и ЮНИДО также приняли участие в диалоге.

30. На том же совещании Комиссия провела интерактивный диалог по теме "Проблемы устойчивого развития", в ходе которого с докладами выступили Калестус Юма, профессор и директор проекта по вопросам науки, техники и глобализации Школы государственного управления им. Кеннеди Гарвардского университета, и Юба Сокона, исполнительный секретарь Сахаро-Сахелианской обсерватории.

31. На том же заседании с заявлениями выступили представители Нидерландов, Судана и Чешской Республики.

32. На том же заседании в диалоге приняли участие представители следующих основных групп: фермеры, трудящиеся и профсоюзы, научно-техническое сообщество; дети и молодежь; неправительственные организации; и местные органы власти.

33. Кроме того, в проведенном на том же заседании диалоге приняли участие наблюдатели от ПРООН, ЮНЕП, ЮНИДО и МФСР, а также Джеймс Густав Спет, Институт лесного хозяйства и окружающей среды Йельского университета.

Этап заседаний высокого уровня

34. Комиссия провела этап заседаний высокого уровня в период с 13 по 15 мая 2009 года.

35. На 9-м заседании 13 мая Председатель открыл этап заседаний высокого уровня.

36. На том же заседании Комиссии с заявлением выступил Генеральный секретарь.

37. На том же заседании Комиссия заслушала также заявление президента Гайаны Бхаррата Джагдео.

38. На том же заседании с заявлениями выступили Нетумбо Нанди-Ндайтва, министр охраны окружающей среды и туризма (Намибия); Сильви Лукас

(Люксембург), Председатель Экономического и Социального Совета; и Омеро Бибилони, секретарь по вопросам охраны окружающей среды и устойчивого развития (Аргентина).

39. На том же заседании с заявлением также выступила Джулия Мартон-Лефевр, Генеральный директор Международного союза по охране природы и природных ресурсов.

40. На том же заседании с заявлением также выступил Шоаиб Султан Хан, председатель Национальной программы поддержки развития сельских районов (Пакистан), неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

41. На том же заседании с заявлениями выступили Абд аль-Махмуд Абд аль-Халим Мухаммад, Постоянный представитель Судана при Организации Объединенных Наций (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая); Якуб Шебеста, министр сельского хозяйства Чешской Республики (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза); Кэтлин А. Мерриган, заместитель секретаря министерства сельского хозяйства (Соединенные Штаты); Кристофер Тафтон, министр сельского хозяйства и рыболовства Ямайки (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Альянса малых островных государств); Марлин Моузес, Постоянный представитель Республики Науру при Организации Объединенных Наций (от имени Тихоокеанских малых островных развивающихся государств, являющихся членами Организации Объединенных Наций); Ахмед Абд Ар-Рахман Аль-Джирман, постоянный представитель Объединенных Арабских Эмиратов при Организации Объединенных Наций (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы арабских государств); Исмат Джахан, Постоянный представитель Бангладеш (от имени Группы наименее развитых стран); Казухико Такемото, заместитель министра по глобальным экологическим вопросам (Япония); Дмитрий Игоревич Максимычев, заместитель директора департамента международных организаций министерства иностранных дел (Российская Федерация); и Стефания Престиджиакомо, министр по защите окружающей среды и земельных и морских ресурсов Италии (от имени Канады, Франции, Германии, Италии, Японии, Российской Федерации, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов).

42. На 10-м заседании Комиссии 13 мая с заявлениями выступили Ахим Штайнер, Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Асумите Джебре-Эгзиабер, Директор Нью-йоркского отделения Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам; Александр Мюллер, помощник Генерального директора, Департамент по вопросам устойчивого развития Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций; и Раджуль Пандья-Лорх, руководитель инициативы "20/20", Международный исследовательский институт по разработке продовольственной политики.

43. На том же заседании Комиссия провела два параллельных интерактивных круглых стола на тему "Реагирование на продовольственный кризис посредством устойчивого развития".

44. Сопредседателями круглого стола 1 являлись Оливер Дулич, министр охраны окружающей среды и по вопросам территориального планирования (Сербия), и Манфред Бёч, государственный секретарь и генеральный директор Федерального управления сельского хозяйства (Швейцария), помощь которым оказывали ведущие Асумите Джебре-Эгзиабер, Директор Нью-йоркского отделения ООН-Хабитат, и Александр Мюллер, помощник Генерального директора, Департамент по вопросам устойчивого развития ФАО.

45. С заявлением выступил сопредседатель (Швейцария), после чего выступили представители Индии, Кубы, Китая, Германии, Черногории, Мозамбика, Намибии, Кот-д'Ивуара, Соединенного Королевства, Таиланда, Перу, Ливана, Республики Кореи, Бельгии, Барбадоса и Марокко.

46. С заявлением выступил представитель одной из основных групп – фермеров.

47. В ответ на выступления делегаций с заявлениями выступили ведущие круглого стола.

48. Сопредседатель (Швейцария) обобщил основные аспекты, затронутые в ходе обсуждения в рамках круглого стола.

49. Сопредседателями круглого стола 2 являлись Кэтлин Мерриган, заместитель секретаря министерства сельского хозяйства (Соединенные Штаты), и Нетумбо Нанди-Ндайтва, министр охраны окружающей среды и туризма (Намибия), помощь которым оказывали ведущие Ибрагим Тиау, руководитель отдела по вопросам осуществления природоохранной политики ЮНЕП, и Раджуль Пандья-Лорх, руководитель инициативы "20/20", ИФПРИ.

50. С заявлениями выступили сопредседатели, после чего началось интерактивное обсуждение, в ходе которого выступили представители Габона, Израиля, Камбоджи, Колумбии, Уругвая, Монако, Финляндии, Швеции, Бенина, Никарагуа, Камеруна, Ямайки, Бразилии, Судана, Замбии, Японии, Ирландии, Индонезии, Пакистана, Польши, Канады, Гайаны, Нидерландов и Соединенных Штатов.

51. С заявлением также выступил представитель одной из основных групп – детей и молодежи.

52. В ответ на выступления делегаций с заявлениями выступили ведущие и сопредседатель (Соединенные Штаты).

53. Сопредседатель (Намибия) обобщил основные аспекты, затронутые в ходе обсуждения в рамках круглого стола.

54. На 11-м заседании Комиссии 14 мая 2009 года с заявлениями выступили Тесфаи Текле, специальный советник председателя Альянса в поддержку зеленой революции в Африке; Роберт Уотсон, директор Международной оценки сельскохозяйственной науки и техники в целях развития (Соединенное Королевство); и Мэтью Уайатт, помощник председателя Департамента внешних сношений МФСР.

55. На том же заседании Комиссия провела два параллельных интерактивных круглых стола на тему "Осуществляя устойчивую зеленую революцию в Африке".

56. Сопредседателями круглого стола 1 являлись Поль Бийоге Мба, министр сельского хозяйства, животноводства, продовольственной безопасности и развития сельских районов (Габон), и Омеро Бибилони, секретарь по вопросам охраны окружающей среди и устойчивого развития (Аргентина), помощь которым оказывал ведущий Тесфаи Текле, специальный советник председателя Альянса в поддержку зеленой революции в Африке.

57. С заявлением выступил сопредседатель (Габон), после чего началось интерактивное обсуждение, в ходе которого выступили представители Китая, Индии, Австрии, Нигерии, Португалии, Кувейта, Республики Корея, Аргентины, Ганы, Малави, Марокко, Италии, Габона и Кот-д'Ивуара.

58. С заявлением также выступил представитель одной из основных групп – неправительственных организаций.

59. В ответ на выступления делегаций с заявлениями выступили ведущий и сопредседатель (Аргентина).

60. Сопредседатель (Габон) обобщил основные аспекты, затронутые в ходе обсуждения в рамках круглого стола.

61. Председателем круглого стола 2 являлась Нетумбо Нанди-Ндайтва, министр охраны окружающей среды и туризма (Намибия), помощь которой оказывали ведущие Роберт Уотсон, директор Международной оценки сельскохозяйственной науки и техники в целях развития (Соединенное Королевство), и Мэтью Уайатт, помощник председателя Департамента внешних сношений МФСР.

62. С заявлением выступила председатель, после чего началось интерактивное обсуждение, в ходе которого выступили представители Израиля, Японии, Индонезии, Бразилии, Камбоджи, Франции, Ливана, Соединенных Штатов, Польши, Гайаны, Замбии, Канады, Финляндии, Намибии, Судана и Швеции.

63. С заявлением также выступил представитель одной из основных групп – научно-технического сообщества.

64. В ответ на выступления делегаций с заявлениями выступили ведущие и председатель.

65. Председатель обобщил основные аспекты, затронутые в ходе обсуждения в рамках круглого стола.

66. На 12-м заседании 14 мая с заявлениями выступили Его Королевское Высочество принц Виллем-Александр Нидерландский, возглавляющий Консультативный совет Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии; Хосе де Хесус Ромо Сантос, генеральный директор Департамента поддержки развития сельских районов министерства земледелия (Мексика); и Кэтрин Сьерра, вице-президент Всемирного банка по вопросам устойчивого развития.

67. На том же заседании Комиссия провела два параллельных интерактивных круглых стола на тему "Комплексное управление земельными и водными ресурсами для устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов".

68. Сопредседателями круглого стола 1 являлись Кристофер Тафтон, министр сельского хозяйства (Ямайка), и Сумарджо Гатот Ириано, заместитель министра сельского хозяйства (Индонезия), помощь которым оказывали ведущие Его Королевское Высочество принц Виллем-Александр Нидерландский, возглавляющий Консультативный совет Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии, и Кэтрин Сьерра, вице-президент Всемирного банка по вопросам устойчивого развития.

69. С заявлением выступил сопредседатель (Ямайка), после чего началось интерактивное обсуждение, в ходе которого выступили представители Индии, Китая, Ганы, Объединенной Республики Танзании, Намибии, Бразилии, Афганистана, Дании, Таиланда, Аргентины, Барбадоса, Малави, Марокко, Буркина-Фасо, Нидерландов, Республики Корея, Исламской Республики Иран, Соломоновых Островов (от имени Тихоокеанских малых островных развивающихся государств, являющихся государствами – членами Организации Объединенных Наций) и Папуа-Новой Гвинеи, а также наблюдатель от Палестины.

70. С заявлением также выступил представитель одной из основных групп – коренных народов.

71. В ответ на выступления делегаций с заявлениями выступили ведущие и сопредседатели.

72. Сопредседатель (Ямайка) обобщил основные аспекты, затронутые в ходе обсуждения в рамках круглого стола.

73. Председателем круглого стола 2 являлся Луис Альберто Феррате, министр охраны окружающей среды и природных ресурсов (Гватемала), помощь которому оказывал ведущий Хосе де Хесус Ромо Сантос, генеральный директор департамента поддержки развития сельских районов, Министерство земледелия (Мексика).

74. С заявлением выступил председатель, после чего началось интерактивное обсуждение, в ходе которого выступили представители Израиля, Индонезии, Казахстана, Таджикистана, Исландии, Малайзии, Бразилии, Анголы, Японии, Канады, Непала, Испании, Монголии, Ирака, Намибии, Соединенных Штатов, Кыргызстана, Финляндии, Франции, Замбии и Гватемалы.

75. С заявлением также выступил представитель одной из основных групп – женщин.

76. В ответ на выступления делегаций с заявлениями выступил ведущий.

77. Председатель обобщил основные аспекты, затронутые в ходе обсуждения в рамках круглого стола.

78. На 13-м заседании 15 мая итоги работы параллельных интерактивных круглых столов представили: по круглому столу "Реагирование на продовольственный кризис посредством устойчивого развития" – Оливер Дулич, министр охраны окружающей среды и по вопросам территориального планирования (Сербия), и основной выступающий Александр Мюллер, помощник Генерального директора ФАО; по круглому столу "Осуществляя устойчивую зеленую революцию в Африке" – Нетумбо Нанди-Ндайтва, министр охраны окружающей среды и туризма (Намибия), и основной

выступающий Мэтью Уайатт, помощник председателя Департамента внешних сношений МФСР; и по круглому столу "Комплексное управление земельными и водными ресурсами для устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов" – Луис Альберто Феррате, министр охраны окружающей среды и природных ресурсов (Гватемала), и основной выступающий Его Королевское Высочество принц Виллем-Александр Нидерландский, возглавляющий Консультативный совет Генерального секретаря по водным ресурсам и санитарии.

79. На том же заседании представитель одной из основных групп – фермеров – подвел итоги диалога на уровне министров с представителями основных групп и специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, посвященного осуществлению устойчивого развития; итоги диалога на уровне министров с представителями сообщества научных работников, занимающихся вопросами политики, и специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, посвященного осуществлению устойчивого развития, подвел Жизбер Гласер, старший советник Международного совета научных союзов.

80. На том же заседании Председатель Комиссии представила проект документа "Общее видение".

81. На том же заседании с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов, Чешской Республики (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Гайаны, Ливана, Италии, Бразилии, Индии, Камеруна, Аргентины, Республики Корея, Пакистана, Израиля и Швеции.

82. На том же заседании с заявлениями выступили представители следующих основных групп: деловые и промышленные круги; трудящиеся и профсоюзы; и местные органы власти.

Решение, принятое Комиссией

Варианты политики и практические меры для ускорения выполнения решений, касающихся сельского хозяйства, развития сельских районов, землепользования, борьбы с засухой и опустыниванием и положения в Африке

83. На 14-м заседании 15 мая 2009 года Председатель Комиссии представила проект итогового документа, содержащийся в неофициальном документе, который распространялся только на английском языке.

84. На том же заседании Комиссия приняла данный проект итогового документа (см. раздел B главы I, резолюция 17/1).

Сессия по принятию программных решений

A. Вступительные заявления

85. Открывая первую сессию по принятию программных решений, Председатель Комиссии Герда Вербург (Нидерланды) подчеркнула, что Комиссия по устойчивому развитию несет коллективную ответственность за достижение конкретных результатов и выработку практических решений, направленных на преодоление многочисленных кризисов, представляющих серьезную угрозу миру: нищета, продовольственный кризис, экономический спад, ухудшение состояния окружающей среды и изменение климата. Председатель особо отметила, что обеспечение устойчивой зеленой революции требует революции в идеях, технологиях, политике, методах доступа на рынок, а также финансовых средствах.

86. Первый заместитель Генерального секретаря привлекла внимание Комиссии к тому факту, что, по прогнозам, численность мирового населения к 2050 году достигнет 9 млрд. человек, и подчеркнула неотложную потребность в решении проблем нищеты, голода и обеспечения продовольственной безопасности. Оратор выделила четыре направления действий международного сообщества: возобновление долгосрочных инвестиций в сельское хозяйство; инвестирование в технологии, адаптированные к местным условиям и изменению климата; ориентирование сельскохозяйственных рынков на фермеров в развивающихся странах; и рациональное управление ограниченными земельными и водными ресурсами. Первый заместитель Генерального секретаря присоединилась к призыву Председателя Комиссии относительно устойчивой зеленой революции в Африке, а также в других развивающихся регионах.

87. Директор отдела по устойчивому развитию выступил с заявлением, в котором он подчеркнул важность достижения консенсуса среди членов Комиссии относительно путей решения стоящих перед Комиссией задач. Директор также отметил усилия, которые прилагает секретариат в целях совершенствования обслуживания Комиссии и подготовки документации для ее работы.

B. Доклады о межсессионных мероприятиях

88. После вступительных заявлений Комиссия заслушала доклады о результатах ряда межсессионных мероприятий.

89. Заместитель председателя Комиссии, Джавад Амин-Мансур (Исламская Республика Иран) представил отчет о результатах состоявшегося в Бангкоке 28–30 января 2009 года семинара-практикума по укреплению потенциала для повышения производительности сельского хозяйства, эффективного использования водных ресурсов и повышения уровня доходов в сельских районах. На заседании была подчеркнута необходимость резкого повышения продуктивности сельскохозяйственного производства; более эффективного использования водных ресурсов в сельском хозяйстве; обширных инвестиций в сельские районы для создания социального капитала; гарантий землевладения; адаптации к изменению климата, что составляет часть стратегии преодоления.

90. Заместитель председателя Комиссии Кайре Мунионганде Мбуэнде (Намибия) доложил о результатах регионального совещания африканских

стран на тему "Сельское хозяйство в Африке в XXI веке: решение проблем, осуществление устойчивой зеленой революции", состоявшегося в Виндхуке 9 и 10 февраля 2009 года. Виндхукская декларация призывает к ускорению прогресса в достижении содержащейся в Декларации Мапуту цели увеличения доли национальных бюджетов, выделяемых на сельское хозяйство; расширению международной поддержки сельского хозяйства Африки на основе Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке в рамках Нового партнерства в целях развития в Африке (НЕПАД); осуществлению устойчивой зеленой революции для обеспечения продовольственной безопасности на основе разнообразия экологических систем и биологического разнообразия и достижению равновесия между тремя главными составляющими устойчивого развития; дополнительным инвестициям в развитие дорожного строительства в сельских районах, а также исследования и разработки в других областях инфраструктуры и расширение услуг.

91. Представитель Израиля Илан Фласс сообщил о результатах межсессионного семинара на тему "Роль местных и приспособленных к жизни в пустынях видов в целях замедления темпов опустынивания", который был проведен в Институте экологических исследований Аравы на базе кибуца Кетура на юге Израиля 22–30 марта 2009 года. Цель семинара-практикума заключалась в упрощении международного обмена информацией о соответствующем опыте стран, в частности относительно возврата в хозяйственный оборот деградированных земель, инициатив всеобъемлющего планирования в отношении засушливых земель; методов рационального управления водными ресурсами; программ по лесовозобновлению для засушливых и полузасушливых регионов, и стратегий содействия устойчивому развитию сельского хозяйства в уязвимых регионах.

C. Заседание, посвященное региональным перспективам

92. Представители региональных комиссий Организации Объединенных Наций представили доклады по региональным перспективам осуществления деятельности в шести тематических областях, после чего состоялся интерактивный диалог между делегациями.

Регион Азии и Тихого океана

93. Представитель ЭСКАТО указал на кризисы, протекающие во многих областях – продовольствие, водные ресурсы, энергетика, финансы и состояние здоровья человека, – и на необходимость разработки стратегий осуществления зеленой революции. Оратор определил разрывы в области устойчивого развития, которые необходимо заполнить: рост пищевого производства для решения проблемы нищеты и голода, доступ к водным ресурсам и средствам санитарии; инвестиции в человеческий и социальный капитал; более эффективное управление спросом на ресурсы; инвестиции в ирригационные системы и другую инфраструктуру. Подчеркивалась необходимость расширения прав и возможностей фермеров и общин, в том числе путем земельной реформы, с тем чтобы содействовать обеспечению эффективности в экологическом аспекте сельского хозяйства на основе устойчивого и рационального пользования земельными и водными ресурсами. Были представлены итоги 65-й сессии ЭСКАТО и определены следующие региональные приоритеты в области продовольственной безопасности:

расширение доступа к продовольствию, содействие устойчивому развитию сельского хозяйства и адаптация к изменению климата в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе соответственно.

Африка

94. Представитель ЭКА подчеркнул, что страны Африки определили сельское хозяйство в качестве самого приоритетного сектора в рамках НЕПАД. В этом отношении необходимо определить основные области для направления 10 процентов бюджетных средств, согласие о выделении которых зафиксировано в Декларации Мапуту, в целях создания всеобъемлющего механизма мониторинга прогресса в достижении этой цели, а также создания национального и регионального потенциала для отслеживания расходов на сельское хозяйство. Кроме того, партнерам в области развития потребуется согласовать предоставляемую ими помощь с задачами и принципами Комплексной программы развития сельского хозяйства в Африке в рамках Нового партнерства в целях развития в Африке и обеспечить гибкость процедур распределения финансовых средств в рамках стратегических планов стран, а не на основе фрагментарного финансирования по отдельным проектам.

95. В тематических областях были определены основные приоритеты для разработки курса политических мер и инвестиций. В области сельского хозяйства в качестве основных приоритетов были определены: сельская инфраструктура, включая здравоохранение и образование; научные исследования и система распространения знаний; доступ к средствам производства сельского хозяйства и товарным рынкам; интегрирование системы сельскохозяйственных поставок до регионального уровня; доступ к устойчивым энергетическим ресурсам для развития сельских районов. В области землепользования приоритетами являются: расширение масштаба земельной реформы, используя новые общеафриканские рамки и руководящие принципы в отношении земельной политики, принятые Конференцией министров сельского хозяйства, землепользования и животноводства африканских стран в апреле 2009 года; правовые рамки, предусматривающие множественность форм землевладения; стратегии и принципы использования пастбищных угодий. В области борьбы с засухой и опустыниванием приоритетами являются: поддержка 10-летнего стратегического плана и концептуальных основ для активизации осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием; придание первоочередного характера национальным планам действий по борьбе с опустыниванием при поддержке Глобального экологического фонда. В отношении Африки определены следующие приоритеты: региональная интеграция; укрепление тенденций к миру, стабильности и демократизации; устойчивое потребление и производство и устойчивое использование природных ресурсов.

Латинская Америка и Карибский бассейн

96. Представитель ЭКЛАК отметил, что, наряду со значительным ростом сельского хозяйства в регионе, результаты в области социального развития и охраны окружающей среды неудовлетворительны. Не снижен уровень нищеты, расширяется процесс обезлесения, отмечается утрата биоразнообразия, усиливается опустынивание, по-прежнему истощаются ресурсы. Было

отмечено, что в ряде стран предложено пересмотреть существующую модель развития сельского хозяйства, поскольку она предназначалась для условий, оставшихся в прошлом, и не учитывает современных обстоятельств, таких как изменение климата, нестабильность цен на продовольствие и энергоресурсы, рост числа стихийных бедствий и отсутствие торговых преференций для развивающихся стран. Было подчеркнуто, что развитие сельских районов должно иметь комплексный характер, с тем чтобы одновременно осуществлялось управление водными ресурсами бассейнов рек, управление водными ресурсами, планирование в сфере землепользования и защита окружающей среды. В области землепользования необходимы институциональные и правовые рамки, обеспечивающие гарантии землевладения и доступ к сельскохозяйственным угодьям, как средства искоренения нищеты. Также была отмечена необходимость проведения исследований и разработок, направленных на поиск устойчивых к засухе растений и совершенствование методов ведения сельского хозяйства, в целях содействия сельскохозяйственному производству в тех областях, где существует дефицит водных ресурсов. Кроме того, было указано на необходимость наличия систем раннего предупреждения о засухах. Основными последствиями засух и обезлесения являются значительное падение продуктивности экосистем и, следовательно, снижение производительности сельского хозяйства, ускорение истощения лесных ресурсов и утрата биологического разнообразия. Необходимо находить нетрадиционные методы оказания экосистемных услуг.

Европа, Северная Америка и другие регионы

97. Представитель ЕЭК остановился на вопросах землепользования и управления земельными ресурсами, особо выделив устойчивое управление земельными ресурсами и их использование; эффективные системы земельных кадастров и регистрации, в том числе путем использования цифровых технологий; совершенствование политики территориального планирования; улучшение экологических характеристик городских районов; усиление социальной сплоченности в городах, в том числе путем гарантированных и равных земельных прав. В области управления земельными ресурсами и территориального планирования в качестве основных проблем были определены рост городов, неформальные поселения, не обеспеченные базовыми услугами или доброкачественными жилищными условиями, и самовольно возведенные города. Отмечалась необходимость создания соответствующих положению в стране законодательных баз, упрощающих доступ к жилью и земельным ресурсам, в том числе путем упорядочения землевладения, благоустройства поселений, программ переселения и перемещения. Подчеркивалось, что деятельность ЕЭК направлена на обеспечение признания земельных ресурсов в качестве базового человеческого капитала и создание возможностей для малоимущих групп населения.

Западная Азия

98. Представитель ЭСКЗА отметил, что в регионе произошел переход от самообеспечения продовольствием на уровне стран к расширению торговли с соседними странами, включая страны Африки, а также к расширению использования нетрадиционных источников водных ресурсов для сельского хозяйства. Изменение климата, рост численности населения и нестабильность

моделей потребления и производства обусловливают возникновение основных проблем. Стратегии в области сельского хозяйства должны содействовать инвестициям в сельскохозяйственное производство и повышать его продуктивность и конкурентоспособность. Была подчеркнута важность применения подходов коренных народов на базе общин с уделением особого внимания женщинам и молодежи; также упоминались законодательство для решения вопросов ветеринарного, санитарного и фитосанитарного характера, научные исследования и передача технологий, особенно биотехнологий. В области развития сельских районов поощряется подход на основе прав в целях содействия обеспечению устойчивых источников средств к существованию, в том числе путем финансирования маломасштабных сельскохозяйственных проектов. Отмечалась необходимость усиления роли частного сектора и гражданского общества, а также обеспечения справедливых в социальном аспекте систем землепользования. Необходимо внедрять практику устойчивого управления земельными ресурсами в целях борьбы с деградацией почв, а составление характеристик и карт рисков и загрязнений, а также введение в действий систем раннего предупреждения помогут справляться с засухами.

D. Рассмотрение вариантов политики и других мер

99. Комиссия сосредоточила свои обсуждения на тех вариантах политики и практических мерах, которые могут способствовать достижению прогресса в рамках рассматриваемых тематических блоков: сельское хозяйство, развитие сельских районов, землепользование, засуха, опустынивание и Африка, уделив особое внимание путям достижения прогресса посредством согласованных глобальных усилий.

100. Делегации отметили, что мир сталкивается с многочисленными кризисами, которые влияют на рассматриваемые области, и для достижения прогресса в этих областях и реагирования на кризисы необходимы обновленные обязательства и новое видение. Было подчеркнуто значение достижения конкретных результатов семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию.

101. Делегации представили общие замечания и комментарии относительно подготовленного Председателем проекта текста переговорного документа.

E. Резюме диалога на уровне министров с представителями основных групп и специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по вопросу об осуществлении устойчивого развития

102. Основные группы, государственные министры и представители системы Организации Объединенных Наций приняли участие в интерактивном диалоге на тему "Осуществление устойчивого развития", который состоялся утром 12 мая. Сессию открыла председатель семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию Герда Вербург, которая выступила с замечаниями общего характера, после чего с заявлением выступила Рейчел Майянджа, помощник Генерального секретаря Департамента по экономическим и социальным вопросам и Специальный советник Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин.

103. В ходе первой половины сессии представляемый каждой из девяти основных групп доклад сопровождался интерактивным обсуждением. Вторая

половина сессии была посвящена докладам, представляемым секторами основных групп по четырем конкретным темам: a) модель "В первую очередь – фермерство", b) развитие сельских районов, c) связи между городскими и сельскими районами для обеспечения продовольственной безопасности и экономически активных рынков, d) гарантированное землевладение и право на воду, и обсуждению представленных докладов.

104. В ходе диалога выступавшие единодушно подчеркивали необходимость обеспечения значительных результатов семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, предусматривающих конкретные, ориентированные на действия стратегии, которых будут придерживаться все участники этой деятельности и которые обеспечат основным группам возможность активного участия в долгосрочных программах устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов, особенно в Африке. Министры, главы делегаций и главы подразделений Организации Объединенных Наций согласились с тем, что фермеры, в особенности мелкие фермеры, составляют основу устойчивого сельского хозяйства, и выразили готовность поддерживать общие приоритеты; ряд выступавших утверждали, что основные группы являются влиятельными агентами в рамках многостороннего процесса и выступали за усиление согласованности управления в сообществах этих основных групп. Ряд министров отметили также, что прогресс в рамках основных групп должен поддерживаться разумной национальной политикой в области устойчивого развития.

105. Необходимо расширять возможности и права женщин, молодежи, фермеров, коренных народов и трудящихся, а также профессиональных союзов на национальном и местном уровнях как участников процесса развития сельских районов. Усилия по обеспечению реалистических и осуществимых политических решений окажутся напрасными, если не будут признаны права на земельные и водные ресурсы, продовольствие и продовольственный суверенитет в сочетании со стимулирующим политическим климатом и увеличением объема бюджетных средств, предназначенных для научных исследований и разработок в области мелкого сельскохозяйственного производства. По-прежнему жизненно важным, хотя и трудно реализуемым является применение экосистемного подхода и подхода, основанного на концепции прав человека, при которых первостепенное значение имеют традиционные знания в рамках местных и региональных систем. В этом аспекте следует усиливать законодательство, с тем чтобы гарантировать возможность реформы в области земельных прав и землевладения в соответствии с Декларацией о правах коренных народов, Конвенцией о биологическом разнообразии и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

106. Обсуждались также способы содействия налаживанию связей, которые могут смягчить негативные последствия миграции сельского населения в города и стимулировать экономическое развитие на местном уровне посредством строительства инфраструктуры, сокращения рыночных цепочек и создания высококачественных рабочих мест благодаря доступу к механизмам микрокредитования, партнерствам частного и государственного секторов, инвестиций в службы распространения знаний и сотрудничества по линии Юг-Юг. Министры отметили, что программы по распространению сельскохозяйственных знаний и простые средства механизации могут

способствовать тому, что молодежь сделает выбор в пользу сельских источников средств к существованию и устойчивых доходов в сельских районах. Основные группы и ряд министров пришли к общему мнению о том, что неправительственные организации, органы местного самоуправления и научно-техническое сообщество нуждаются в дополнительных ресурсах, поддержке и технологических инструментах для проведения исследований, обеспечения доступа к профессиональной подготовке и обучению, укреплении базы знаний посредством доступа к данным, а также содействия созданию потенциала в местных общинах, предусматривающего широкое участие и всеобщий охват. Ряд подразделений Организации Объединенных Наций представили примеры сотрудничества в этом аспекте, направленного на расширение способности общин осуществлять адаптацию к изменению климата путем оценки рисков и защиты источников продовольствия, воды и энергии.

107. Представители фермеров, научно-технического сообщества, а также деловых и промышленных кругов выступили за применение в области сельского хозяйства и продовольственной безопасности комплексного подхода – модели "В первую очередь – фермерство", – в рамках которой первоочередное значение имеют охрана природных ресурсов, обмен знаниями, повышение доступности на местах, защита урожаев, предоставление доступа на рынки и уделение первостепенного внимания исследовательской деятельности. Представители местных органов самоуправления и неправительственных организаций подчеркнули, что обеспечение доступности городских рынков для региональных и местных производителей будет способствовать увеличению числа общин с нулевым балансом выбросов углерода и явится этапом в достижении устойчивости продовольственной системы во всех регионах, обеспечивая при этом буфер между ценами глобальной продовольственной системы и запасами. В качестве примера признанного успешного многостороннего партнерства приводилась инициатива по устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов, начатая в результате диалога с участием многих заинтересованных сторон на восьмой сессии Комиссии по устойчивому развитию. По мнению ряда министров, продовольственный суверенитет важнее продовольственной безопасности, однако один из министров возразил, что в случае создания прочной экономической базы сельского хозяйства исчезнет необходимость выбора между этими факторами, отметив осуществляемое в этой области сотрудничество по линии Юг-Юг.

F. Резюме диалога на уровне министров с сообществом научных работников, занимающихся вопросами политики, и представителями специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ по вопросу об осуществлении устойчивого развития

108. Диалог открыла Председатель семнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию Герда Вербург, которая подчеркнула необходимость связи научно-исследовательской деятельности с практическим применением ее результатов и разработкой политики. В передовых технологиях должны быть учтены знания, опыт фермеров, а также местные знания и знания коренных народов. Слишком мал масштаб исследовательской деятельности и разработок в области технологий, проводимых для фермеров в развивающихся странах. Отметив, что сельское хозяйство игнорировалось в течение слишком долгого

времени, оратор особо отметила, что сельское хозяйство является основой процесса сокращения масштабов нищеты и движущей силой социально-экономического развития. Оно также занимает центральное место в программе решения проблемы изменения климата.

109. Помощник Генерального секретаря Джомо Кваме Сундарам в своем выступлении отметил, что многочисленные кризисы последнего времени отчетливо выявили пределы современной экономической модели и еще в большей степени обусловили необходимость срочного фундаментального переосмысления принципов экономического развития и глобального экономического управления. Оратор задается вопросом, по-прежнему ли актуальна повестка дня Рио-де-Жанейрской конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и содержит ли она руководящие принципы, необходимые нам при столкновении с этими новыми проблемами? Решение вопросов продовольственного кризиса является приоритетной задачей для всех стран, но особенно для развивающихся стран, испытывающих значительно более тяжелые последствия. Как нам избежать повторения продовольственного кризиса в будущем? Ключевым фактором решения проблемы отсутствия продовольственной безопасности при одновременном и прочном ограничении масштабов нищеты является улучшение условий жизни сотен миллионов мелких фермеров и сельских общин. Этот подход имеет также преимущества в аспекте решения проблемы изменения климата.

110. Выступления четырех приглашенных представителей сообщества научных работников, занимающихся вопросами политики, были посвящены будущей повестке дня в области устойчивого развития; оптимальным методам разработки этой повестки в свете возникающих проблем; устойчивой зеленой революции и путям решения проблемы продовольственных кризисов.

111. В ходе первой части диалога участники обсудили, в том числе, долгосрочный характер повестки дня в области устойчивого развития; весьма скромные на текущий момент успехи в выполнении этой повестки дня; парадокс, заключающийся в использовании экономического роста в качестве основы решения проблем, которые обусловлены этим экономическим ростом; роль науки, технологий и местных знаний в понимании принципов существования в рамках экологических возможностей Земли; создание масштабных партнерств по вопросам управления использованием знаний в области устойчивого развития; каким образом чрезмерное богатство и крайняя нищета становятся основными факторами, влияющими на состояние окружающей среды; недостаточная реалистичность подхода на основе точной настройки и необходимость рывка и коренного изменения образа мышления и системы ценностей; и непростой выбор, который необходимо сделать в отношении неустойчивого потребления и вариантов образа жизни. Было сделано предположение о том, что природные ограничения могут открыть возможности поиска новых методов осуществления деятельности.

112. Сложилось мнение, что данный в Рио-де-Жанейро импульс может быть восстановлен только путем исключения возрастающей фрагментации вопросов и проведения повторного комплексного анализа многогранности проблем. Традиционные знания никогда не обусловливали разделения знаний в области устойчивого развития на отдельные элементы. Один из выступающих

предложил "принципиальную схему" процесса устойчивого развития на ближайшее двадцатилетие, которая включает новую политическую экономику, меры подотчетности, стимулы и создание потенциала для обеспечения устойчивости и адаптации. Было сделано предположение о том, что протекающие в настоящее время многочисленные кризисы открывают возможность смены системы взглядов на поиск путей претворения в жизнь концепции устойчивого развития и что проверкой этого станут переговоры в Копенгагене.

113. В ходе второй части диалога участники обсудили, в том числе, необходимость исполнительного руководства высокого уровня для улучшения характеристик сельского хозяйства, а также признания того факта, что только координация деятельности ключевых участников на национальном уровне может обеспечить разработку последовательной политики, содействующей развитию сельского хозяйства; необходимость создания стимулов для поддержки созидательной деятельности фермеров; признание сельского хозяйства наукоемким сектором, для развития которого необходимы предпринимательская деятельность и инвестиции в производственную инфраструктуру; необходимость объединения под одной крышей деятельности в области научных исследований, обучения и распространения знаний, с тем чтобы обеспечить распространение сельскохозяйственной информации на местах. В отношении продовольственного кризиса было отмечено, что мы лишь реагируем на кризис, даже в ситуации, когда отсутствие продовольственной безопасности характерно для многих стран. Существенное значение имеет координирующая информация, так же как важным вопросом является отсутствие необходимой для фермеров информации, например в Африке. В качестве наиболее важного фактора можно отметить недостаток на всех уровнях учреждений, занимающихся этими проблемами.

G. Этап заседаний высокого уровня

114. На этапе заседаний высокого уровня Комиссии, в котором приняли участие более 60 министров, основное внимание было уделено интерактивным дискуссиям по шести рассматриваемым тематическим блокам.

Открытие этапа заседаний высокого уровня

115. Открывая этот этап заседаний, Председатель семнадцатой сессии Герда Вербург, министр сельского хозяйства, охраны природы и качества продовольствия Нидерландов, подчеркнула, что проблема заключается в том, как накормить население, численность которого к 2050 году составит 9 млрд. человек. Оратор особо отметила, что руководителям необходимо продемонстрировать надежность, сотрудничество и приверженность, с тем чтобы принять жесткие решения, определяющие облик мира, в котором нам предстоит жить завтра. Оратор призвала своих коллег-министров основываться на общем видении, создавать партнерства на всех уровнях и осуществлять принятые Комиссией договоренности на местах, располагая для этого достаточными средствами.

116. Генеральный секретарь заявил, что идея комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию, существу устойчивого развития, сегодня как никогда актуальна для решения проблемы изменения климата, а также продовольственного и энергетического кризисов. Оратор подчеркнул жесткую

связь между смягчением последствий изменения климата и устойчивым сельским хозяйством и сделал акцент на том, что без принятия соответствующих мер изменение климата будет иметь разрушительные последствия для неимущего населения. Говоря о зеленой революции в Африке, Генеральный секретарь указал, что фермеры, особенно в Африке, должны иметь доступ к земельным ресурсам, надежному землевладению, доступ на рынки, к технологиям и усовершенствованной инфраструктуре, в частности для расширения прав и возможностей женщин, с тем чтобы они стали полноправными партнерами в реализации процесса развития.

117. Президент Гайаны Бхаррат Джагдео заявил, что повышение уровня осведомленности имеет жизненно важное значение, однако этого недостаточно для достижения устойчивого развития. Необходимо формировать новый международный политический климат, эффективность которого соответствует задачам устойчивого развития, возникающим перед международным сообществом. Вопросы отсутствия продовольственной безопасности невозможно далее решать в пределах национальных границ в силу расширения масштабов этой проблемы до всемирного уровня. Глобальная продовольственная безопасность требует партнерства, объединяющего передовую науку, адекватные ресурсы и согласованный комплекс международной торговой политики и политики в других областях. Проблема изменения климата требует решительных действий. Изменение климата представляет значительно более серьезную угрозу по сравнению с банкротством любого банка, и поэтому мир должен действовать столь же оперативно, как он действует в обстановке текущего финансового кризиса.

118. Нетумбо Нанди-Ндайтва, министр охраны окружающей среды и туризма Намибии, подчеркнула, что для успеха устойчивой зеленой революции в Африке ключевое значение имеют надлежащие политика, институты, инфраструктура и инвестиции в научные исследования, передача и развитие технологий, а также распространение информации. В основе такой революции должно лежать расширение прав и возможностей фермеров, особенно женщин, путем осуществления программ повышения квалификации и гарантированного землевладения, а также участие фермерских растениеводческих и животноводческих хозяйств всех уровней.

119. Председатель Экономического и Социального Совета Сильви Лукас, Постоянный представитель Люксембурга при Организации Объединенных Наций, заявила, что Комиссия по устойчивому развитию обладает уникальной способностью решать проблемы в комплексном порядке, с тем чтобы справиться с глобальным продовольственным кризисом и найти практические варианты решения проблем голода и недоедания. Она подчеркнула, что существующие технологии недостаточны для удовлетворения потребностей в продовольствии в будущем; необходимы инвестиции в новые технологии для поддержки перехода к более устойчивой системе сельского хозяйства и производства продовольствия.

120. Омеро Бибилони, секретарь по вопросам охраны окружающей среды и устойчивого развития Аргентины, заявил, что Комиссия должна обеспечить реализацию принятых решений. Граждане и жители планеты, малые и средние предприниматели, фермеры, коренные жители всех регионов требуют принятия конкретных мер для продвижения вперед. Он призвал Комиссию рассмотреть

вопросы барьеров и субсидий в торговле сельскохозяйственными товарами и их последствия в отношении давления, которое нищета и нехватка природных ресурсов оказывают в развивающихся странах. Оратор также подчеркнул значение изменения климата и необходимость укрепления учреждений, занимающихся проблемой изменения климата.

121. Генеральный директор Международного союза по охране природы и природных ресурсов Джулия Мартон-Лефевр отметила, что инвестиции в природу необходимы, чтобы поддержать способность окружающей среды продолжать предоставлять услуги, в том числе сельскому хозяйству, и что добиться успеха можно только при вовлеченности и участии всех партнеров – органов государственного управления, частного сектора и гражданского общества. Инвестиции в природу представляют собой эффективный и достижимый способ снижения уязвимости населения в отношении засух, опустынивания и отсутствия продовольственной безопасности.

122. Шоаиб Султан Хан, председатель Национальной программы поддержки сельских районов Пакистана, подчеркнул, что установление партнерских отношений и ведение диалога с местными сообществами и уязвимыми группами населения имеют решающее значение для искоренения нищеты и что местные сообщества должны определять решения и участвовать в их осуществлении, брать свою судьбу в свои руки, выбираться из нищеты и решать другие связанные с устойчивостью проблемы, в том числе связанные с изменением климата.

123. Ряд министров заявили, что искоренение голода и нищеты, обеспечение продовольственной безопасности и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития Декларации тысячелетия, должны оставаться направляющей силой в решениях Комиссии. Они также отметили исключительную важность средств осуществления. В этом отношении срочно требуется предоставление новых и дополнительных финансовых ресурсов. Доступ к новым и надлежащим технологиям, их приобретение, передача и распространение необходимы для повышения производительности и конкурентоспособности в развивающихся странах.

124. Ряд стран также отметили, что биоразнообразие и услуги экосистем необходимы для искоренения нищеты и развития. Подчеркивалось также значение борьбы с эрозией почв и деградацией земель, в особенности в связи с дополнительным давлением, создаваемым изменением климата. Страны подчеркнули важность диверсификации аграрных экономик для увеличения средств к существованию и укреплению устойчивости. Несколько стран назвали партнерства практическими решениями проблем в областях сельского хозяйства и развития сельских районов.

125. Ряд стран также отметили, что Комиссия представляет собой весьма важный механизм обеспечения руководящих указаний и координации по вопросам, связанным с интеграцией трех измерений устойчивого развития, а также со средствами их реализации.

Интерактивные круглые столы на уровне министров

Реагирование на продовольственный кризис посредством устойчивого развития

126. Основные моменты обсуждения:

127. Во-первых, продовольственная безопасность касается только одного из ряда кризисов, наряду с финансовым и экономическим кризисом и кризисом, вызванным изменением климата, которые в совокупности наносят жестокий удар по малоимущим слоям населения. Увеличение доли населения, страдающего от недоедания, свело на нет 20 лет достижений в этой области.

128. Участники выразили свое мнение, согласно которому продовольственный кризис продолжается. Имевшие место в прошлом году повышения цен быстрее дошли до потребителей и оказали на них более сильное воздействие, чем недавнее снижение цен. Таким образом, бедные, которым приходится покупать продукты, по-прежнему страдают. В условиях экономического кризиса на многих развивающихся странах сугубо отрицательно сказываются падение экспорта, бегство капитала и рост безработицы.

129. Во-вторых, резкое повышение цен на продовольствие окажет долгосрочное воздействие на неимущие слои населения, которым придется тратить на еду 80 процентов своего бюджета или более. Нехватка пищи в раннем детстве становится бременем на всю жизнь. Действуя, чтобы предотвратить еще один такой кризис путем повышения производительности, в частности малых фермерских хозяйств, мы должны предусмотреть меры социальной защиты для следующего кризиса. Высказывалось мнение, что во время такого кризиса наивысший приоритет следует отдавать женщинам и детям в отношении снабжения продовольствием и питания.

130. В-третьих, необходимы дополнительные усилия для увеличения объема продукции сельского хозяйства, в особенности в Африке, но не только там. За исключением немногих стран, где в аграрном секторе наблюдается положительная динамика, реакция в области предложения на происходящее в последнее время повышение цен была незначительной. Малые фермерские хозяйства, не располагающие достаточными ресурсами, не смогли получить доступ к вкладам и кредитам, необходимым для увеличения предложения. Деградация земель и нехватка воды также сказались на масштабах реагирования, как и недостаточное развитие транспортной системы и других инфраструктур для доставки продукции на рынки.

131. Участники согласились с тем, что необходимо уделять сельскому хозяйству и продовольственной безопасности больше внимания, чем прежде, в том числе в национальных планах государств-членов.

132. Необходимо сотрудничать в отношении сбора данных, которые могут использоваться для мониторинга в области продовольственной безопасности на национальном и других уровнях, в том числе путем использования географических информационных систем. Необходимо наращивать потенциал мониторинга в области продовольственной безопасности и укреплять системы раннего предупреждения.

133. Участники круглого стола призвали увеличить инвестиции в сельское хозяйство в развивающихся странах, в том числе вкладывать средства в

научно-исследовательские и опытно-конструкторские работы, распространение знаний, профессиональную подготовку и образование, а также в инфраструктуру сельских районов, такую как дороги и орошение. Участники также говорили о необходимости содействовать реализации прав собственности на землю и реформировать их, в первую очередь в отношении женщин, а также ликвидировать дисбаланс между той ролью, которую женщины играют в сельском хозяйстве, и тем, что они контролируют.

134. Страны должны обмениваться опытом в области науки, инновационных технологий, профессиональной подготовки и развития человеческого потенциала как важных компонентов работы по преодолению мирового продовольственного кризиса.

135. Среди приоритетов упоминались также обеспечение доступа к микрокредитам малым фермерским хозяйствам и женщинам, минимизация потерь после сбора урожая за счет применения соответствующих технологий и условий хранения, а также расширение доступа к рынкам на всех уровнях – местном, национальном, региональном и глобальном.

136. Участники высказали мнение, что производство биотоплива может осуществляться дополнительно к производству продовольствия и гармонично с ним сочетаться. Вместе с тем также высказывалась обеспокоенность относительно отрицательного воздействия производства биотоплива на окружающую среду и продовольственную безопасность. В то же время необходимы дополнительные исследования, для того чтобы обеспечить устойчивость производства биотоплива и избежать создания угрозы для производства продовольствия. Партнерство по биоэнергетике упоминалось как один из возможных путем формирования партнерства между странами в этом отношении.

137. Несколько участников подчеркнули необходимость решения проблем доступа к рынкам с целью обеспечения должных стимулов для производства продовольствия в развивающихся странах. Следует устранить все перекосы в торговле сельскохозяйственными товарами, чтобы дать фермерам развивающихся стран возможность на равных конкурировать на мировых рынках.

138. Об изменении климата несколько участников упоминали как о серьезной проблеме в отношении продовольственной безопасности в будущем. Следует расширить предпринимаемые на международном уровне усилия для адаптации сельского хозяйства к изменению климата, поскольку фермеры в развивающихся странах могут серьезно пострадать. Некоторые участники подчеркивали, что следует включить сельское хозяйство в повестку дня переговоров относительно изменения климата в Копенгагене.

Осуществляя зеленую революцию в Африке

139. Обсуждались следующие основные моменты:

140. Подчеркивалось значение исключительно африканской зеленой революции, покоящейся на трех столпах устойчивого развития. Выступавшие отмечали, что многого можно добиться в отношении повышении производительности сельского хозяйства даже при имеющихся в настоящее

время технологиях и знаниях, но что основной проблемой является их более широкое распространение и применение фермерами.

141. Вместе с тем, чтобы надлежащим образом обеспечивать продовольствием растущее население и обеспечить более совершенное питание в условиях возрастающей нехватки воды, изменения климата, истощения почв и деградации экосистем, недостаточно просто вести хозяйство как обычно. Министры подчеркнули настоятельную необходимость соответствующих действий на национальном и международном уровнях и укрепления сотрудничества для изменения парадигмы и реализации действительно устойчивой зеленой революции, которая повернула бы вспять повсеместные тенденции к снижению производительности сельского хозяйства и доходов.

142. Африканские фермеры также сталкиваются с высокой стоимостью основного сельскохозяйственного сырья и материалов или их отсутствием, а также с ограничениями доступа на национальные, региональные и международные рынки. Следует укреплять цепочки поставок сельскохозяйственной продукции, в том числе обработки после сбора урожая и хранения.

143. Для повышения производительности необходимы дополнительные инвестиции в научно-исследовательскую работу, при полномасштабном использовании знаний коренных народов, удовлетворении потребностей фермеров и соответствии местным условиям. Было выдвинуто предложение консультироваться с фермерами и сельскими сообществами при составлении программ исследований в области сельского хозяйства. Наряду с этим исследовательская работа могла бы быть теснее связана с услугами в сферах преподавания, профессиональной подготовки и распространения знаний.

144. Министры обменялись мнениями с экспертами относительно того, какие новые технологии следует изучить и могут ли быть предметом рассмотрения какие-либо генетически модифицированные организмы, если они могут способствовать удовлетворению потребностей Африки в продовольствии. Обсуждалась не только научная сторона вопроса, но и его восприятие фермерами и обществом в целом, а также кто будет финансировать перспективные исследования, коммерческий потенциал которых может быть ограничен.

145. Во многих странах необходимо возродить услуги по распространению знаний, причем в них должны быть шире представлены фермеры, большинство из которых женщины. Необходимо вкладывать средства в мероприятия, направленные на прекращение деградации земель, орошение, строительство дорог и других элементов инфраструктуры в сельских районах, а также в сферы здравоохранения и образования. В мониторинге состояния почв полезными могут оказаться спутниковые технологии.

146. Значительную часть средств предстоит внести правительствам, но отмечалось, что частный сектор должен играть ведущую роль в расширении сельскохозяйственного производства и создании сельскохозяйственных ценностных цепочек. Необходимо укреплять институты, поддерживающие частную инициативу, включая обеспечивающие права землевладения, в том числе для женщин-фермеров.

147. В ряде африканских стран проводятся комплексные правовые реформы, и предлагалось тиражировать их в других странах для расширения прав и возможностей фермеров и сельских сообществ. Особо подчеркивалась необходимость расширения прав и возможностей женщин.

148. Следует укреплять организации фермеров, такие как кооперативы по сбыту, с тем чтобы дать им возможность играть на рынке более заметную роль и участвовать в переработке сельскохозяйственной продукции и других звеньях цепи поставок. Такие организации могут также играть важную роль в формировании государственной сельскохозяйственной политики.

149. Необходимы новые учреждения, которые помогали бы фермерам управлять рисками, в том числе организация доступного малым фермерским хозяйствам страхования от погодных и климатических явлений.

150. Участники отметили значение усилий по диверсификации аграрных экономик путем поощрения нефермерских видов деятельности и предприятий (включая устойчивый туризм и управление использованием природных ресурсов). Таким образом можно добиться сокращения миграции из сельских районов в городские.

151. Несколько министров отметили, что необходимо вернуться к переговорам в рамках Всемирной торговой организации в сфере сельского хозяйства и заключить торговые соглашения, которые были бы справедливыми и выгодными для развивающихся стран.

152. Министры обменялись информацией о взятых на себя в последнее время обязательствах и о реализуемых и планируемых международных программах технического и финансового сотрудничества, в том числе о растущем числе инициатив в сфере сотрудничества по линии Юг-Юг, проводимых для увеличения объема продукции сельского хозяйства в Африке. Такие программы проводятся в сферах профессиональной подготовки, наращивания потенциала и стипендий, совместного использования спутниковых снимков для мониторинга деградации почв и земель, передачи технологии и ноу-хау производства биотоплива, содействия инвестициям в сельское хозяйство и инфраструктуру, финансирования торговли и упрощения доступа на рынки торговли сельскохозяйственной продукцией между развивающимися странами.

Комплексное управление земельными и водными ресурсами для устойчивого развития сельского хозяйства и сельских районов

153. Обсуждались следующие основные моменты:

154. Комплексное управление земельными и водными ресурсами имеет решающее значение для устойчивого развития сельских районов и обеспечения продовольственной безопасности для растущей численности населения. Отмечалось, что успех комплексного управления земельными и водными ресурсами зависит от надежных схем землевладения, широкого участия населения и совершенствования распространения знаний и образцов передового опыта. Особое внимание было уделено особым проблемам, с которыми сталкиваются малые островные развивающиеся государства при осуществлении комплексного управления земельными и водными ресурсами.

155. Комплексное управление водными ресурсами является широко применяемой системой, но эффективность использования водопользования в

сельском хозяйстве не занимает заметного места во многих планах комплексного управления водными ресурсами. Министры отметили необходимость институциональных рамок для координации деятельности ключевых министерств с целью эффективного управления водными ресурсами, учитывая значение воды для потребления человеком, а также для сельского хозяйства, энергетики, транспорта и сохранения биоразнообразия.

156. Подчеркивалось, что, ввиду сокращения запасов воды во многих регионах, необходимо эффективнее управлять водными ресурсами, защищать грунтовые и поверхностные воды от загрязнения, расширять доступность ограниченных водных ресурсов, в том числе путем сохранения и повышения эффективности, а также учитывать экологические последствия водопользования и загрязнения. Особое значение имеет повышение производительности водопользования в неорошаемом земледелии.

157. Выступавшие касались ряда потребностей в технологиях и приложениях для комплексного управления земельными и водными ресурсами, в том числе назывались усовершенствованные гидрометеорологические системы, расширение доступа к очистке сточных вод, в том числе для безопасного повторного использования в сельском хозяйстве, и технологии для решения проблемы нехватки воды, среди них сбор осадков и опреснение воды.

158. Эффективное управление водными ресурсами необходимо для устойчивого сельского хозяйства, как для производства продовольственных культур, так и для устойчивого производства биотоплива и энергии. Состоялся обмен мнениями относительно использования биотоплива и воды, причем один из участников дискуссии отметил интенсивность использования воды при производстве биотоплива первого поколения, а один из делегатов утверждал, что не только возможно устойчивое производство биотоплива, но что несколько стран производят биотопливо при устойчивом водопользовании, например из неорошаемого сахарного тростника.

159. Отмечалось, что для того, чтобы получать результаты, такие понятия, как "больше зерен на каждую каплю", необходимо увязывать с такими инструментами, как информационные технологии, в целях контролирования объема используемой для орошения воды.

160. Меры по сохранению почв имеют значение для сохранения и восстановления земель. Отмечалось, что схемы обеспечения занятости в сельских районах могут эффективно способствовать обеспечению средств к существованию для неимущих слоев населения, в то же время способствуя вложению средств в восстановление растительности и рекультивацию земель.

161. Министры отметили потребность в обмене знаниями, опытом и совместном использовании технологий, а также в содействии наращиванию потенциала комплексного управления земельными и водными ресурсами.

162. Доступ к безопасной питьевой воде и службам санитарии в сельских районах, где охват ими остается низким, имеет решающее значение для предотвращения заболеваний, содействия развитию и обеспечения достижения целей в области развития Декларации тысячелетия.

163. Ряд участников отметили, что участие женщин в процессе принятия решений в сфере управления водными и земельными ресурсами крайне важно для обеспечения устойчивого использования земельных и водных ресурсов.

164. Один из участников дискуссии отметил, что органы местного самоуправления содействуют развитию человеческого и социального капитала как одного из мощнейших инструментов в борьбе против нищеты в сельских районах, способствуя устойчивому развитию в сельских районах.

165. При разработке программ развития сельских районов важна гибкость. Позволяющая адаптировать их к конкретным потребностям и местному контексту, а также вносить в них изменения с течением времени. В разработке таких программ должны участвовать местные сообщества для обеспечения чувства ответственности и устойчивости.

166. Участники дискуссии и делегаты отмечали, что изменение климата сказывается на водных и земельных ресурсах и что необходимо проводить в жизнь направления политики для укрепления жизнестойкости и способности к адаптации. Упоминались несколько мер адаптации, в том числе сбор осадков для пополнения запасов грунтовых вод.

167. Обсуждался потенциал рациональных видов землепользования для сохранения углерода в почвах а также вероятность того, что в дальнейшем малоимущие фермеры смогут извлекать финансовые выгоды из такой деятельности в рамках глобальных усилий по принятию мер в связи с изменением климата. В этом случае в совокупности будут решаться проблемы искоренения нищеты, экономического развития и принятия мер в связи с изменением климата.

H. Общее видение

168. Председатель семнадцатой сессии Герда Вербург представила общее видение способа достижения ближайших и долгосрочных целей в области сельского хозяйства и осуществления зеленой революции, прочно зиждущейся на всех трех столпах устойчивого развития.

I. Ярмарка партнерств: основные моменты

169. Ярмарка партнерств, официальная часть ежегодных сессий Комиссии по устойчивому развитию, прошла 4–8 мая, и в ней приняли участие 17 партнерств, зарегистрированных Комиссией и занимающихся видами деятельности, связанными с текущим тематическим блоком вопросов Комиссии. На май 2009 года в базе данных Секретариата Комиссии значились 346 зарегистрированных партнерств, из которых 103 назвали тематический блок вопросов шестнадцатой и семнадцатой сессий Комиссии основным направлением своей работы.

170. С учетом того что сессия по принятию программных решений года посвящена анализу вариантов политики и возможных мер по ускорению выполнения обязательств в области устойчивого развития, целью ярмарки партнерств являлось освещение опыта, накопленного "на местах" специалистами-практиками, участвующими в деятельности партнерств и работающих по текущему тематическому блоку вопросов, а также максимальное выявление инновационных решений, доказавших свою эффективность стратегий и возникающих возможностей достижения с

помощью партнерств целей в области устойчивого развития и осуществления обязательств.

171. Деятельность ярмарки партнерств проходила в рамках шести рабочих сессий, рассчитанных на то, чтобы организовать между занимающими передовые позиции теоретиками, практиками и экспертами более широкий интерактивный диалог по новейшим разработкам и возникающим проблемам в рамках международных дискуссий по вопросам партнерств, а также установить взаимосвязи между политическими рекомендациями и их эффективной реализацией; трех учебных сессий, целью которых являлось обеспечение членов комиссии инструментами и ресурсами для создания, развития и поддержания эффективных партнерств; и информационных стендов, на которых 14 зарегистрированных Комиссией партнерств имели возможность выставлять и распространять информацию о деятельности в области партнерств, а также непосредственно контактировать с членами Комиссии. См. подробности на веб-сайте Отдела по устойчивому развитию: http://www.un.org/esa/dsd/dsd_aofw_par/par_index.shtml.

172. Эффективные подходы к увязыванию методов производства продовольствия на местах и устойчивого ведения сельского хозяйства с государственной политикой и политической поддержкой обсуждались на рабочей сессии под названием "Связи между городскими и сельскими районами в интересах обеспечения продовольственной безопасности и активности рынков: потенциал государственных закупок", спонсировавшейся Инициативой по устойчивому развитию сельского хозяйства и сельских районов. Путем создания новых рынков и повышения объема средств к существованию как сельских, так и городских производителей качественных продовольственных продуктов государственная продовольственная политика, в частности творческие подходы к организации питания в школах, способна содействовать экологической устойчивости, здоровому питанию, а также бороться с социальной изоляцией.

173. Основные стратегии, доказавшие свою эффективность в борьбе с деградацией земель Намибии, обсуждались на сессии под названием "Содействие культуре партнерств в отношении пастбищных земель: намибийская рабочая группа по политике и стратегии управления пастбищными землями". На сессии рассказывалось о создании экспериментальной страновой программы партнерств и национальной рабочей группы по политике и стратегии управления пастбищными землями для содействия координации политики, практики, современных научных теорий и традиционных знаний, в рамках которых сельскохозяйственное производство и обеспечение средств к существованию сочетаются с охраной природы и наземным туризмом. В сделанных выводах отмечалась эффективность использования партнерств для решения сложных задач национального уровня при участии многих заинтересованных сторон на основе диалога и согласованных принципов.

174. Поддержка усилий по расширению, тиражированию, адаптации и увеличению масштабов образцов наилучшей практики в рамках партнерств по устойчивому развитию анализировалась на сессии по будущему партнерств, спонсировавшейся правительством Италии и Отделом по вопросам устойчивого развития. Подчеркивалась необходимость инвестиций в людские

ресурсы, инновации, следование лучшим образцам, учреждения, коммуникации и предпринимательство, а также в создание благоприятной среды для содействия устойчивому развитию. На сессии, в которой принял участие широкий круг заинтересованных сторон, отмечалась необходимость эффективнее включать вопросы партнерств в основные направления деятельности, в частности посредством наращивания регионального потенциала и проведения семинаров-практикумов по институциональному развитию. Большое значение имеют также консультации для анализа и оценки полученных партнерствами результатов, обозначения извлеченных уроков, передового опыта, которые могут также стать плодородной почвой и открыть перспективы и возможности тиражирования инициатив, увеличения их масштабов, расширения и адаптации.

175. Виды деятельности, в рамках которых был внесен значительный вклад в решение проблем нищеты, отсутствия продовольственной безопасности и экономических перспектив обеспечения надежных средств к существованию в экономике стран с горным рельефом местности, обсуждались на сессии, спонсировавшейся Горным партнерством. Сельское хозяйство в горных районах не в состоянии конкурировать с ценами и объемами производства в низинах и вынуждено сосредоточиваться на продуктах высокой стоимости и высокого качества, чтобы быть экономически целесообразным, повышать доходы и совершенствовать средства к существованию фермеров в горных районах. Приводились конкретные примеры относительно добросовестной торговли и производства в Эфиопии высококачественного органического кофе; оказания поддержки группам женщин, производящих войлок в Центральной Азии, в сбыте их товаров; восстановления цепи поставок молочных продуктов в Непале и Перу и содействия их функционированию; культивации лекарственных и ароматических растений на востоке Непала; и работы традиционных тибетских гончаров в Юньнани (Китай).

176. Успехи партнерств с участием многих заинтересованных сторон в применении науки и техники в интересах обеспечения устойчивости обсуждались на сессии, спонсировавшейся национальными академиями на основании проводившейся на протяжении двух лет работы, в ходе которой были выполнены 11 тематических исследований стимулов к заключению партнерств и относительной эффективности различных организационных структур для партнерств. В проведении глубинного анализа принимали участие десятки ученых и исследователей, а занимающиеся практической деятельностью партнеры (и оказывающие им поддержку учреждения) предоставили дополнительную информацию, с тем чтобы конечный продукт и анализируемые данные стали важным инструментом для различных заинтересованных сторон, участвующих в партнерствах.

177. Необходимость создания благоприятной среды для действующих на местном уровне партнерств с участием многих заинтересованных сторон, которые применяют в большей степени инновационные и творческие подходы к решению проблем устойчивого развития анализировалась на сессии, спонсировавшейся Инициативой СИИД. Такие подходы к проблемам устойчивого развития являются важным способом достижения целей, согласованных международным сообществом на Саммите тысячелетия и Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Вместе с тем остается пробел в знаниях относительно инструментов и руководящих

указаний, касающихся того, какого рода поддержка и рамки необходимы, чтобы рациональные идеи сохранялись, развивались, тиражировались и увеличивались в масштабах. Были представлены и подверглись обсуждению конкретные примеры, такие как присуждение премий СИИД за предпринимательские инициативы на местах и существенный вклад в реализацию устойчивого развития.

178. Примеры применения на местности данных наблюдения Земли для поддержки принятия решений в Центральной Америке и Африке были приведены Группой по наблюдениям Земли/Глобальной системой систем наблюдения Земли. Информация по наблюдениям Земли крайне важна для оказания странам помощи в принятии мер в связи со стихийными и антропогенными бедствиями, осознании экологических причин угроз для здоровья, рациональном использовании энергетических ресурсов, реагировании на изменение климата и его последствия, сохранении пресноводных ресурсов, совершенствовании метеорологических прогнозов, рациональном использовании экосистем, содействии устойчивому ведению сельского хозяйства и сохранении биоразнообразия. Был представлен десятилетний стратегический план действий по разработке и совершенствованию аналитических инструментов и методов оценки рисков в сельском хозяйстве в развивающихся странах.

J. Учебный центр

179. В ходе регулярных заседаний на семнадцатой сессии Комиссии Учебный центр предлагал 12 курсов по предметам, связанным с темами работы Комиссии и межсекторальными вопросами. Участникам была предоставлена возможность получить от ученых и практиков знания, ноу-хау и опыт в областях, относящихся к сельскому хозяйству, развитию сельских районов, земельным ресурсам, засухе, опустыниванию и Африке.

180. Секретариат обратился к организациям-спонсорам и их инструкторам с просьбой провести интерактивные курсы по выработке навыков. Для этого они предложили стимулирующие курсы, создающие благоприятную обстановку обучения для участников, очевидно предпочитающих новый, более привлекательный формат, о чем свидетельствует увеличение численности участников по сравнению с предыдущими сессиями. На курсах применялись разнообразные методы, включая тематические исследования, ролевые игры и интерактивные дискуссии, видеопрезентации, а также анализ и оценку тенденций. Обсуждались извлеченные уроки, проблемы, с которыми пришлось столкнуться, и перспективы на будущее применительно к конкретным вопросам. Инструкторы представляли широкий диапазон университетов, научно-исследовательских институтов, неправительственных организаций, государственных и международных учреждений.

181. Всего в работе 12 курсов приняли участие почти 500 человек. В среднем в каждом из проводившихся в Учебном центре занятий участвовало 40 человек, а на некоторые курсы собиралось до 80 человек. Участники представляли правительства, неправительственные организации, другие основные группы и международные учреждения.

182. Краткое изложение курсов и все материалы к ним будут представлены в новом электронном учебном центре, создаваемом Отделом по устойчивому

развитию на его веб-сайте (www.un.org/esa/sustdev/csd/csd15/learning_centre.htm). Электронный учебный центр обеспечит дальнейшее распространение курсов и их доступность для общественности в соответствующем формате.

183. Наряду с материалами курсов будет размещено краткое изложение отзывов участников о каждом курсе и их оценки, с тем чтобы будущие пользователи могли руководствоваться мнениями лиц, закончивших курсы.

Глава III

Прочие вопросы

1. Комиссия рассмотрела пункт 4 своей повестки дня на 13-м и 14-м заседаниях 15 мая 2009 года.

2. Для рассмотрения этого пункта Комиссии была представлена записка Секретариата под названием "Проект программы работы Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный период 2010–2011 годов" (E/CN.17/2009/11).

Принятые Комиссией меры

Подготовка к совещанию высокого уровня для обзора прогресса, достигнутого в уменьшении уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии осуществления

3. На 13-м заседании представитель Гренады от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Альянса малых островных государств, представил проект резолюции, озаглавленный "Подготовка к совещанию высокого уровня для обзора прогресса, достигнутого в уменьшении уязвимости малых островных развивающихся государств благодаря реализации Маврикийской стратегии осуществления" (E/CN.17/2009/L.3).

4. На своем 14-м заседании Комиссия была уведомлена о том, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

5. На том же заседании Австрия, Гана, Греция, Индия, Ирландия, Италия, Португалия, Хорватия и Чешская Республика (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза) присоединились к числу авторов проекта резолюции.

6. На том же заседании Комиссия также приняла проект резолюции (см. раздел B главы I, резолюция 17/2).

7. Перед принятием проекта резолюции с заявлением выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэлы.

8. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Гренады от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Альянса малых островных государств.

Проект программы работы Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный период 2010–2011 годов

9. На своем 14-м заседании по предложению Председателя Комиссия решила принять к сведению записку Секретариата по проекту программы работы Отдела по устойчивому развитию Департамента по экономическим и социальным вопросам на двухгодичный период 2010–2011 годов (E/CN.17/2009/11) (см. раздел B главы I, решение 17/1).

Даты заседаний Комиссии во время цикла 2010/2011 года

10. На своем 14-м заседании по предложению Председателя Комиссия приняла решение утвердить следующие даты заседаний Комиссии во время цикла 2010/2011 года и рекомендовать их для принятия Экономическим и Социальным Советом:

a) 3–14 мая 2010 года для восемнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию (сессии по проведению обзора);

b) 21–25 февраля 2011 года для межправительственного подготовительного совещания девятнадцатой сессии Комиссии;

c) 2–13 мая 2011 года для девятнадцатой сессии Комиссии (сессия по принятию программных решений) (см. раздел A главы I, проект решения I).

11. Перед принятием проекта резолюции представитель Чешской Республики выступил с заявлением, на которое ответил Секретарь Комиссии.

Глава IV

Предварительная повестка дня восемнадцатой сессии Комиссии

1. Комиссия рассмотрела пункт 5 своей повестки дня на 14-м заседании 15 мая 2009 года. Ей был представлен проект предварительной повестки дня ее восемнадцатой сессии (E/CN.17/2009/L.4).

2. На том же заседании Комиссия утвердила предварительную повестку дня и рекомендовала ее для принятия Экономическим и Социальным Советом (см. раздел A главы I, проект решения II).

Глава V

Принятие доклада Комиссии о работе ее семнадцатой сессии

1. На 14-м заседании 15 мая 2009 года Комиссия рассматривала проект доклада по организационным и прочим вопросам своей семнадцатой сессии (E/CN.17/2009/L.2).

2. На том же заседании Комиссия приняла проект доклада и поручила Докладчику доработать его для представления Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2009 года (см. раздел A главы I, проект решения II).

3. Перед принятием проекта доклада с заявлением выступил представитель Боливарианской Республики Венесуэлы.

Глава VI

Организационные и прочие вопросы

A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по устойчивому развитию провела свою семнадцатую сессию 16 мая 2008 года и 4–15 мая 2009 года. Комиссия провела 14 пленарных заседаний. Рабочие группы I и II также провели ряд параллельных заседаний. Кроме того, Комиссия провела ряд смежных и сопутствующих мероприятий.

2. На 2-м заседании 4 мая Председатель Герда Вербург (Нидерланды) открыла сессию и выступила с заявлением.

3. На этом же заседании перед Комиссией выступила первый заместитель Генерального секретаря.

4. На этом же заседании с заявлениями выступили представители Судана (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая), Чешской Республики (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза), Мексики (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы Рио) и Гренады (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Альянса малых островных государств).

5. На 3-м заседании 4 мая с заявлениями выступили представители Объединенных Арабских Эмиратов (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы арабских государств), Судана (от имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств), Соединенных Штатов Америки, Японии, Российской Федерации, Республики Кореи и Израиля, а также наблюдатель от Науру (от имени Тихоокеанских малых островных развивающихся государств).

6. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Палестины.

7. Кроме того, на 3-м заседании с заявлениями выступили представители следующих основных групп: женщины; дети и молодежь; коренные народы; неправительственные организации; местные органы власти; трудящиеся и профсоюзы; деловые и промышленные круги; научно-техническое сообщество; и фермеры.

B. Выборы должностных лиц

8. На своем 1-м заседании 16 мая 2008 года Комиссия избрала путем аккламации следующих членов Бюро:

Председатель:
Герда **Вербург** (Нидерланды)

Заместитель Председателя:
Джавад **Амин-Мансур** (Исламская Республика Иран)

9. На своем 2-м заседании 4 мая 2009 года путем аккламации Комиссия избрала следующих членов Бюро:

Заместители Председателя:

Кайре Мунионганда **Мбуэнде** (Намибия)
Таня Валери **Рагуш** (Хорватия)
Ана **Бианчи** (Аргентина)

10. На том же заседании Комиссии сообщили, что Таня Валери Рагуш (Хорватия) будет также выполнять функции Докладчика.

C. Повестка дня и организация работы

11. На своем 2-м заседании Комиссия приняла предварительную повестку дня семнадцатой сессии, содержащуюся в документе E/CN.17/2009/1, и утвердила организацию своей работы в том виде, в котором она изложена в приложении I к этому документу. Повестка дня включала следующие пункты:

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2008–2009 годов — сессия по принятию программных решений:
   a) сельское хозяйство;
   b) развитие сельских районов;
   c) земельные ресурсы;
   d) засуха;
   e) опустынивание;
   f) Африка.
4. Прочие вопросы.
5. Предварительная повестка дня восемнадцатой сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее семнадцатой сессии.

12. На том же заседании Комиссия заслушала выступления заместителей Председателя Комиссии о результатах межсессионных мероприятий: Джавада Амина-Мансура (Исламская Республика Иран) — о результатах семинара-практикума по вопросу об укреплении потенциала для повышения производительности сельского хозяйства, обеспечения более эффективного водопользования и улучшения условий жизни в сельских районах; Кайре Мунионганда Мбуэнде (Намибия) — о результатах регионального заседания высокого уровня африканских стран по теме "Сельское хозяйство Африки в XXI веке: решение проблем, осуществление устойчивой зеленой революции"; и Илана Фласса (Израиль) — о результатах межсессионного семинара, озаглавленного "Роль местных и приспособленных к жизни в пустынях видов в целях замедления темпов опустынивания".

13. Кроме того, на 2-м заседании выступили представители следующих региональных комиссий: Масаказу Ичимура, начальник Секции политики в области экологии и развития Отдела по окружающей среде и развитию ЭСКАТО; Жозюэ Дионе, начальник Отдела продовольственной безопасности и устойчивого развития ЭКА; Мариан Шапер, сотрудник по вопросам устойчивого развития, Отдел устойчивого развития и населенных пунктов ЭКЛАК; Марко Кейнер, начальник Отдела по окружающей среде, жилью и землепользованию ЕЭК; и Карол Чоучани Черфане, начальник Секции водных ресурсов Отдела по устойчивому развитию и производительности ЭСКЗА.

14. На этом же заседании с представителями региональных комиссий был проведен интерактивный диалог, в ходе которого с замечаниями и вопросами выступили представители от Боливарианской Республики Венесуэлы и Кыргызстана, а также наблюдатели от Ливана, Гренады и Ирака. Заключительное заявление сделал представитель ЭСКАТО в качестве координатора региональных комиссий.

15. На 6-м заседании 11 мая Комиссия рассмотрела записку Секретариата (E/CN.17/2009/L.1), содержащую просьбу межправительственной организации – Совета министров Северных стран – об участии в качестве наблюдателя в работе Комиссии на ее семнадцатой сессии.

16. На том же заседании Комиссия приняла решение утвердить просьбу Совета министров Северных стран об участии в качестве наблюдателя в работе Комиссии на ее семнадцатой сессии.

D. Участие в работе сессии

17. В работе сессии участвовали представители 53 государств – членов Комиссии по устойчивому развитию. В работе сессии участвовали также наблюдатели от других государств – членов Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества, представители организаций системы Организации Объединенных Наций, а также наблюдатели от межправительственных, неправительственных и других организаций. Список участников будет опубликован в документе E/CN.17/2009/INF/1.

E. Документация

18. Документы, рассматривавшиеся Комиссией на ее семнадцатой сессии, размещены на веб-сайте Отдела по устойчивому развитию по адресу: www.un.org/esa/dsd/resources/res_docucsd_17.shtml.